



CLASSIQUES
GARNIER

BARRAL (Céline), « Bibliographie », *Le Tact du polémiste. Karl Kraus, Charles Péguy et Lu Xun*, p. 519-564

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-15149-4.p.0519](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-15149-4.p.0519)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

TEXTES DES TROIS AUTEURS CITÉS DANS L'OUVRAGE

KARL KRAUS

Textes en allemand

KRAUS, Karl, *Die Fackel* (Vienne, 1899-1936), édition numérique en ligne dans l'Austrian Academy Corpus : <http://corpus1.aac.ac.at/fackel/>.

KRAUS, Karl, *Schriften*, éd. Christian Wagenknecht, 20 vol., Francfort sur le Main, Suhrkamp, 1986-1994 :

Vol. I : *Sittlichkeit und Kriminalität* (1908) :

- Sittlichkeit und Criminalität*¹
- Eros und Themis* (avril 1905)

Vol. II : *Die chinesische Mauer* [La muraille de Chine] (1910, 3^e éd. révisée 1917) :

- Das Ehrenkreuz [La croix d'honneur*] (février 1909)
- Maximilian Harden. Eine Erledigung [Maximilian Harden : une exécution] (octobre 1907)
- Die deutsche Schmach [L'ignominie allemande] (mai 1908)
- Die weisse Kultur oder : Warum in die Ferne schweifen ? [La culture blanche ou Pourquoi errer dans le lointain ?] (octobre 1909)
- Schrecken der Unsterblichkeit [Ce que l'immortalité a d'effroyable] (novembre 1909)
- Die Mütter [Les mères] (janvier 1910)
- Die chinesische Mauer [La muraille de Chine*] (juillet 1909)

Vol. III : *Literatur und Lüge* [Littérature et mensonge] (1929) :

- Der Bulldogg (juillet 1907)

1 L'astérisque indique qu'il existe une traduction, référencée plus bas.

- Übersetzung aus Harden [traduction à partir de Harden] (avril-mai 1908)
- Der Patriot [Le patriote] (décembre 1908)
- Harden Lexikon [Lexique Harden] (octobre 1908)
- Seine Antwort [Sa réponse] (juin 1908)
- Der Freiherr [Le Baron] (novembre 1910)
- Ähnlichkeit [Ressemblance] (Notizen) (1913)
- Der Fall Kerr [Le cas Kerr] (avril-mai 1911) : Der kleine Pan ist tot, Der kleine Pan röchelt noch, Der kleine Pan stinkt schon, Der kleine Pan stinkt noch
- Desperanto (septembre 1910)
- Schoenebeckmesser (juillet 1910)
- Ein gut erhaltener Fünfziger [Un cinquantenaire bien conservé] (septembre 1913)
- Die neue Art des Schimpfens [La nouvelle manière d'insulter] (décembre 1911)
- Ein Klagelied [Une complainte] (Notizen) (décembre 1913)

Vol. IV : *Untergang der Welt durch schwarze Magie* [Déclin du monde par la magie noire] (1922)

- Apokalypse (Offener Brief an das Publikum) [Apocalypse (Lettre ouverte au public)*] (octobre 1908)
- Philosophen (mai 1910)
- Bitte an Menschenfreunde (février 1911)
- Harakiri und Feuilleton [Harakiri et feuilleton] (octobre 1912)
- Die letzten Schauspieler [Les derniers acteurs] (1912)
- Der Löwenkopf oder die Gefahren der Technik [La tête de lion ou les dangers de la technique] (1913)
- Heine und die Folgen [Heine et les conséquences**²] (avril 1910)
- Nachwort zu Heine und die Folgen [Postface à *Heine et les conséquences*] (août 1911)
- Die europäische Kultur hält ihren Einzug [La culture européenne fait son entrée] (mars 1913)
- Eine Prostituierte ist ermordet worden [Une prostituée a été assassinée] (juillet 1913)
- « Sehnsucht nach aristokratischem Umgang » [Nostalgie de fréquentations aristocratiques] (juillet 1914)
- Die Kinder der Zeit [Les enfants de l'époque] (1912)
- Untergang der Welt durch schwarze Magie [Déclin du monde par la magie noire] (décembre 1912)

2 Traduction partielle.

Vol. V : *Weltgericht I* [Tribunal du monde] (1919)

– In dieser großen Zeit [En cette grande époque*] (décembre 1914)

Vol. VI : *Weltgericht II* [Tribunal du monde] (1919)

– In dieser kleinen Zeit [En cette petite époque] [appareil critique du volume]

Vol. VII : *Die Sprache* (1937)

– Daran vergessen [S'en oublier] (juin 1921)

– Dorten [Là-bas] (janvier 1917)

– Es (Abdeckung des Subjekts) [Ça (le sujet à découvert)] (juin 1921)

– Nachhilfe [Cours de soutien] (octobre 1925)

– Vom Plagiat [Sur le plagiat] (juin 1921)

– Von Humor und Lyrik [Sur l'humour et le lyrisme] (novembre 1921)

– Überführung eines Plagiators [Culpabilité avérée d'un plagiaire] (novembre 1921)

– Alte und neue Formen [Formes anciennes et nouvelles] (octobre 1925)

– Pretiosen [Bijoux] (mai 1926)

– Druckfehler [Erreurs d'impression] (août 1920)

– Schicksal der Silbe [Destin de la syllabe] (juin 1921)

– Der Reim [La rime] (avril 1927)

Vol. VIII : *Aphorismen* :

– *Sprüche und Widersprüche* [Dits et contredits*] (1909)

– *Pro domo et mundo* [*Pro domo et mundo**] (1912)

– *Nachts* [La nuit venue*] (1924)

Vol. IX : *Gedichte* :

– *Worte in Versen I* (1916) : « Verwandlung » ; « Wiese im Park » ; « Eine Prostituierte ist ermordet worden » ; « Zwei Läufer » ; « Der sterbende Mensch » ; « Vor einem Springbrunnen »

– *Worte in Versen II* (1917) : « Bekenntnis »

– *Worte in Versen III* (1918) : « Jugend » ; « Ehrendoktorate » ; « Armer Student, süße vornehme Frauen anbetend » ; « Vallorbe »

– *Worte in Versen IV* (1919) : « Kastans Panoptikum »

– *Worte in Versen V* (1920) : « Nach zwanzig Jahren » ; « Stimme von Mars »

– *Worte in Versen VII* (1923) : « Inschriften » ; « Nach Nestroy »

– *Worte in Versen IX* (1930) : « Mein Widerspruch »

Vol. X : *Die letzten Tage der Menschheit* [Les derniers jours de l'humanité*] (1921)

Vol. XI : *Dramen* [Théâtre] :

- *Literatur oder man wird doch da sehen* [Littérature ou On va bien voir] (1921)
- *Traumstück* [Pièce de rêve] (1923)

Vol. XII : *Dritte Walpurgisnacht* [Troisième Nuit de Walpurgis*] (1952)

Vol. XVI : *Brot und Lüge. Aufsätze 1919-1924* :

- Antwort an Rosa Luxemburg von einer Unsentimentalen [Réponse d'une non-sentimentale à Rosa Luxemburg*] (novembre 1920)

Vol. XVII : *Die Stunde des Gerichts. Aufsätze 1925-1928* :

- Der Vogel, der sein eigenes Nest beschmutzt [L'oiseau qui souille son propre nid*]

Vol. XIX : *Die Katastrophe der Phrasen. Glossen 1910-1918* :

- Ein weitverbreitetes Mißverständnis [Un malentendu répandu] (décembre 1911)

KRAUS, Karl, *Frühe Schriften*, 3 vol., éd. Johannes J. Braakenburg, Munich, Kösel, Francfort sur le Main, Suhrkamp, 1979-1988.

KRAUS, Karl et WALDEN, Herwarth, *Feinde in Scharen. Ein wahres Vergnügen dazusein. Karl Kraus – Herwarth Walden, Briefwechsel. 1909-1912*, éd. George C. Avery, Göttingen, Wallstein, 2002.

KRAUS, Karl, *Briefe an Sidonie Nádherný von Borutin 1913-1936*, Göttingen, Wallstein, 2005.

KRAUS, Karl et WOLFF, Kurt, *Zwischen Jüngstem Tag und Weltgericht. Karl Kraus und Kurt Wolff. Briefwechsel 1912-1921* [Entre jugement dernier et tribunal du monde. Karl Kraus et Kurt Wolff. Correspondance 1912-1921], éd. F. Pfäfflin, Göttingen, Wallstein, 2007.

Traductions (par ordre chronologique)

Karl Kraus, Cahier de l'Herne, tr. Éliane Kaufholz, 1975.

KRAUS, Karl, *Dits et contredits (Sprüche und Widersprüche, 1909)*, tr. Roger Lewinter, Paris, Champ libre, 1975, rééd. Ivrea, 1993.

KRAUS, Karl, *Pro domo et mundo* (1912), tr. Roger Lewinter, Paris, Gérard Lebovici, 1985, rééd. Ivrea, 2008.

KRAUS, Karl, *La Nuit venue (Nachts, 1924)*, tr. Roger Lewinter, Paris, Gérard Lebovici, 1986, rééd. Ivrea, 2018.

KRAUS, Karl, *Les Derniers Jours de l'humanité : version scénique établie par l'auteur*, tr. Jean-Louis Besson et Heinz Schwarzingen, Publications de l'Université de Rouen, 1986 ; rééd. Marseille, Agone, coll. Marginales, 2000, rééd. 2003.

KRAUS, Karl, *La Littérature démolie*, tr. Yves Kobry, Paris, Rivages, 1990, rééd. Payot & Rivages, 1993.

- KRAUS, Karl, *Cette grande époque*, Paris, Rivages, 1990, rééd. Payot & Rivages, coll. Rivages poche. Petite bibliothèque, 2000.
- KRAUS, Karl, *Les Derniers Jours de l'humanité* (*Die letzten Tage der Menschheit*, 1921), tr. Jean-Louis Besson et Henri Christophe, Marseille, Agone, coll. Marginales, 2005, rééd. 1015 (version intégrale).
- KRAUS, Karl, *Troisième Nuit de Walpurgis* (*Dritte Walpurgisnacht*, 1952), tr. Pierre Deshusses, Marseille, Agone, 2005.
- Agone, 2006, n° 35-36 : Les Guerres de Karl Kraus, tr. Pierre Deshusses.
- KRAUS, Karl, *Pro domo et mundo. Aphorismes et réflexions II* (1912), tr. Pierre Deshusses, Paris, Payot & Rivages, 2015.

LU XUN

Textes en langue originale

LU, Xun, *Lu Xun quanji* 鲁迅全集, 18 vol., Pékin, Renmin wenxue chubanshe, 2005 :

Vol. I :

- *Fen* 坟 [La tombe**] (1927) : *chun mo xiantan* 春末闲谈 [Libres propos vers la fin du printemps*] (24 avril 1925, *Mangyuan*); *Song minjian zhi suowei xiaoshuo jiqi bouldai* 宋民间之所谓小说及其后来 [Ce que l'on nomme le *xiaoshuo* populaire des Song et les continuateurs du genre]
- *Refeng* 热风 [Vent chaud] (1925) : *tiji* 题记 [Préface]; *suiganlu* 随感录 [Impressions mêlées**] (septembre 1918-novembre 1919, *Nouvelle Jeunesse*); *duiyu pipingjia de xiwang* 对于批评家的希望 [Ce que j'attends des critiques*] (9 novembre 1922, *Chenbaofukan*); *fandui "banlei" de pipingjia* 反对“含泪”的批评家 [Contre les critiques qui « retiennent leurs larmes »] (17 novembre 1922, *Chenbaofukan*)
- *Nahan* 呐喊 [Cris*] (1923) : *zixu* 自序 [Préface*]; *ah Q zheng zhuan* 阿Q正传 [La véridique histoire d'ah-Q*]; *tu he mao* 兔和猫 [Les lapins et le chat*]; *ya de xiju* 鸭的喜剧 [La comédie des canards*]; *shexi* 社戏 [L'opéra de village*]

Vol. II :

- *Panghuang* 彷徨 [Errances*] (1926) : *guduzhe* 孤独者 [Le solitaire*]
- *Yecao* 野草 [Les herbes sauvages*] (1927) : *dandan de xueben zhong* 淡淡的血痕中 [Parmi les traces de sang pâli*]; *yijiao* 一觉 [Après l'éveil*]
- *Zhao hua xi shi* 朝花夕拾 [Fleurs du matin cueillies le soir**] (1932) : *xiao yin* 小引 [Petite introduction*]; *gou - mao - shu* 狗·猫·鼠 [Chien, chat, souris*]; *ah-Chang yu Shanhaijing* 阿长与《山海经》 [Ah Chang et le Classique des mers et des montagnes*]

– *Gu shi xin bian* 故事新编 [Contes anciens à notre manière*] (1936) : *xuyan* 序言 [Préface*]; *butian* 补天 [Restauration de la voûte céleste*]; *chuguan* 出关 [La traversée de la passe*]; *cai wei* 采薇 [La cueillette des osmondes*]

Vol. III :

– *Huagaiji* 华盖集 [Sous le dais fleuri*] (1926) : [Préface*]; *buran xiang-dao* 忽然想到 [Réflexions impromptues*] (janvier 1925, *Jingbao fukan*); *xia san chong* 夏三虫 [Les trois fléaux de l'été*] (7 avril 1925, *Jingbao fukan*)
 – *Huagaiji xubian* 华盖集续编 [Toujours sous le dais fleuri*] (1927) : *za lun guanxianshi - zuoxuewen - huise deng* 杂论管闲事·做学问·灰色等 [Se mêler des affaires d'autrui. Donner dans les questions culturelles. Couleur de cendre*] (18 janvier 1926, *Yusi*); *yidian biyu* 一点比喻 [Quelques paraboles*] (25 février 1926, *Mangyuan*); *jinian Liu Hezhen jun* 纪念刘和珍君 [À la mémoire de Liu Hezhen*] (12 avril 1926, *Yusi*)
 – *Eryiji* 而已集 [Et voilà tout] (1928) : *da Youheng xiansheng* 答有恒先生 [Réponse à M. Youheng*] (1^{er} octobre 1927, *Beixin*)

Vol. IV :

– *San xian ji* 三闲集 [Les trois loisirs] (1932) : *xuyan* 序言 [Introduction*] (avril 1932); « *zuiyan* » *zhong de menglong* “醉眼”中的蒙胧 [Flou et vaseux*] (12 mars 1928, *Yusi*); *tou* 头 [Des têtes*] (23 avril 1928, *Yusi*); *tongxin (bing Y laixin)* 通信 (并Y来信) [Deux lettres*] (23 avril 1928, *Yusi*); *taiping gejie* 太平歌诀 [Les incantations*] (30 avril 1928, *Yusi*); *geming kafeidian* 革命咖啡店 [Les cafés révolutionnaires*] (13 août 1928, *Yusi*); *wenxue de jieji xing* 文学的阶级性 (并恺良来信) [Le caractère de classe de la littérature (lettre de Kailiang)] (20 août 1928, *Yusi*); « *geming jun maqianzu* » *be* « *luowuzhe* » “革命军马前卒”和“落伍者” [« Le garçon de courses de l'armée révolutionnaire » et « l'attardé »] (18 mars 1929, *Yusi*); « *Jindai shijie duanpian xiaoshuo ji* » *xiaoyin* 《近代世界短篇小说集》小引 [Petite introduction aux *Nouvelles du monde contemporain*] (1929); *xianjin de xinwenxue de gaiguan* 现今的新文学的概观 [Réflexions sur la nouvelle littérature d'aujourd'hui*] (25 mai 1929, *Weiming*); *Ye Yongzhen zuo xiaoxiao shinian xiaoyin* 叶永蓁作《小小十年》小引 [Préface à *Dix petites années* de Ye Yongzhen*] (1929); *liumang de bianqian* 流氓的变迁 [De l'évolution des brutes*] (janvier 1930, *Mengya*); *wo he Yusi de shizhong* 我和《语丝》的始终 [Histoire de mes relations avec *Menus Propos* / le “Tatler”*] (février 1930, *Mengya*)
 – *Erxinji* 二心集 [Les deux cœurs / Double allégeance] (1932) : « *yingyi* » *yu* « *wenxue de jiejixing* » “硬译”与“文学的阶级性” [“Traduction rigoureuse” et “caractère de classe de la littérature”*] (mars 1930, *Mengya*); *fei geming de ji jin geming lunzhe* 非革命的急进革命论者 [De l'empressement non révolutionnaire pour la révolution*] (1^{er} mars 1930, *Mengya*); *heian Zhongguo de wenyijie*

de xianzhuang 黑暗中国的文艺界的现状 [Condition actuelle de l'art dans la Chine des ténèbres*] (1931, *New Masses*); *Shanghai wenyi zhi yi pie* 上海文艺之一瞥 [Coup d'œil sur la littérature de Shanghai*] (27 juillet-3 août 1931, *Wenyi xinwen*); *yi jiao baoguo* 以脚报国 [Rendre compte de son pays à partir des pieds] (20 octobre 1931, *Beidou*); *Tangchao de dingshao* 唐朝的钉梢 [La drague sous la dynastie Tang] (20 octobre 1931, *Beidou*); *Xiawa riji xiaoyin* 《夏娃日记》小引 [Petite introduction à *Journal d'Ève*]; *xin de «nüjiang»* 新的“女将” [La nouvelle “femme-commandante”] (20 novembre 1931, *Beidou*); *xuanchuan yu zuoxi* 宣传与做戏 [Propagande et jeu théâtral] (20 novembre 1931, *Beidou*); *zhi nan xing nan* 知难行难 [Apprendre est difficile, agir aussi*] (11 décembre 1931, *Carrefour*); *ji tiao «shun» de fanyi* 几条“顺”的翻译 [De quelques traductions «fluides»] (20 décembre 1931, *Beidou*); *feng ma niu* 风马牛 [Vent cheval vache] (20 décembre 1931, *Beidou*); *zailai yi tiao «shun» de fanyi* 再来一条“顺”的翻译 [Voilà encore un passage de traduction “fluide”] (20 janvier 1932, *Beidou*); *Zhonghua minguo de xin «Tang-jibede» men* 中华民国的新“堂吉诃德”们 [Les nouveaux Don Quichotte de la République chinoise*]; *Yecao yingwen yiben xu* 《野草》英文译本序 [Préface à l'édition anglaise de *La Mauvaise Herbe**]; «*zhishi laodongzhe*» *wansui* “智识劳动者”万岁 [Vivent les travailleurs intellectuels!*] (5 janvier 1932, *Shizijietou*); *da Beidou zazhishe wen* 答北斗杂志社问 [Réponse à la revue *Grande Ourse**]; *guanyu fanyi de tongxin* 关于翻译的通信 [Correspondance au sujet de la traduction] (11 et 25 décembre 1931, *Shizijietou*, juin 1932, *Wenxue*) – *Nanqiang beidiao ji* 南腔北调集 [Accents du sud mêlés à ceux du nord] (1934): *tiji* 题记 [Préface]; *women bu zai shoupian le* 我们不再受骗了 [Nous ne serons pas dupes plus longtemps*] (20 mai 1932, *Beidou*); *lun «di san-zhongren»* 论“第三种人” [De la “troisième catégorie”*] (1932); «*lianbuan tubua*» *bianbu* “连环图画”辩护 [Apologie des “livres d'histoires en images”*] (15 novembre 1932, *Wenxue*); *Liangdishu xuyan* 《两地书》序言 [Introduction à *En deux endroits**] (décembre 1932); *tingshuo meng* 听说梦 [À l'écoute des rêves*] (avril 1933, *Wenxue zazhi*); *shei de maodun* 谁的矛盾 [Qui est paradoxal*] (1^{er} mars 1933, *Lunyu*); *kan Xiao he «kan Xiao de renmen» ji* 看萧和“看萧的人们”记 [Après avoir vu Shaw et ceux qui ont vu Shaw*] (en japonais, avril 1933, *Kaito*; en chinois, 1^{er} mars 1933, *Xiandai*); *you Zhongguo nüren de jiao, tuiding zhongguoren zhi fei zhongyong, you youci tuiding kongfuzi you weibing* («*xuefei*» *pai kao guxue zhi yi*) 由中国女人的脚, 推定中国人之非中庸, 又由此推定孔夫子有胃病 (“学匪”派考古学之一) [À partir des pieds des femmes chinoises, déduire que les Chinois ne respectaient pas le Juste Milieu, et à partir de là déduire que Confucius souffrait de maux d'estomac (une étude archéologique de l'école des «savants factieux»)] (16 mars 1933, *Lunyu*); *wo zenme zuoqi xiaoshuo lai* 我怎么做起小说来 [Comment j'en

suis arrivé à écrire mes histoires?*) (juin 1933); *Shou Chang quanji tiji* 《守常全集》题记 [Introduction aux *Œuvres complètes* de Shou Chang]; *jingyan* 经验 [Expérience*] (15 juillet 1933, mensuel du *Shenbao*); *yanyu* 谚语 [Proverbes*] (15 juillet 1933, mensuel du *Shenbao*); *Shanghai de shaonü* 上海的少女 [Les petites jeunes filles de Shanghai*] (15 septembre 1933, mensuel du *Shenbao*); *Shanghai de ertong* 上海的儿童 [Les enfants de Shanghai*] (15 septembre 1933, mensuel du *Shenbao*); *xiaopinwen de weiji* 小品文的危机 [La crise de l'essai*] (1^{er} octobre 1933, *Xiandai*); *jiu yi ba* 九一八 [18 septembre]; *ou cheng* 偶成 [Pensées fortuites*] (22 juin 1933, *Shenbao*); *man yu* 漫与 [Noté au hasard*] (15 octobre 1933, mensuel du *Shenbao*); *shigu sanmei* 世故三昧 [La quintessence du savoir-vivre*] (15 novembre 1933, mensuel du *Shenbao*); *lun fanyin muke* 论翻印木刻 [À propos de la réimpression de la gravure sur bois] (25 novembre 1933, *Taosheng*)

Vol. V :

– *Wei ziyou shu* 伪自由书 [Écrits de fausse liberté*] (1933) Sauf mention contraire, les textes proviennent tous de la rubrique « Libres propos » *ziyoutan* du *Shenbao*, février-mai 1933 : *chong shi* 崇实 [Respecter la réalité*]; *butong liang zhong* 不通两种 [Deux manières d'être incohérent*]; *song Xiao* 颂萧 [Éloge de Shaw*]; *qu de jiefang* 曲的解放 [La libération du qu*]; *wenxue shang de zhekou* 文学上的折扣 [Beaucoup à rabattre des textes*]; *yingtoujing* 迎头经 [Faire front*]; *renhua* 人话 [“Arguties”*]; *tuibei tu* 推背图 [Images inversées*]; *Zhongguoren de shengming juan* 中国人的生命圈 [La ceinture de sauvetage du peuple chinois*]; *neiwai* 内外 [Intérieur et extérieur*]; *xinyao* 新药 [Un nouveau remède*]; « *duonan zhi yue* » “多难之月” [“Un mois éprouvant”*]; *bu fuzeren de tankeche* 不负责任的坦克车 [Des tanks irresponsables*]; *cong Sheng Xuanbuaì shuo dao youli de yapo* 从盛宣怀说到有理的压迫 [Oppression rationnelle*]; *wangdao shibua* 王道诗话 [Propos poétique sur la voie royale*]; *wanghua* 王化 [Monarchisation*] (juin 1933, *Lunyu* – après interdiction dans le *Shenbao*); *baoliu* 保留 [Réserves*] (non paru dans la presse); *zai tan baoliu* 再谈保留 [Toujours à propos de réserves*] (non paru dans la presse); Postface – *Zhun fengyue tan* 准风月谈 [Propos du vent et de la lune autorisés / Entretiens semi-frivoles] (1934) Le recueil est composé de 64 essais écrits de juin à novembre 1933, quasiment tous parus dans « Libres propos » 自由谈, la rubrique du *Shenbao*, de Shanghai : *tui* 推 [La poussée*]; *er chou yishu* 二丑艺术 [L'art du deuxième comique*]; « *chaobazi* » “抄靶子” [Le « contrôle au faciès »]; « *chi baixiangfan* » “吃白相饭” [“Vivre d'expédients”*]; *bua de baocui youlie lun* 华德保粹优劣论 [Évaluation comparée de la protection de l'essence nationale par les Chinois et les Allemands]; *bua de fenshu yitonglun* 华德焚书异同论

[Étude comparative des autodafés chinois et allemands]; *wo tan* « Duomin » 我谈“堕民” [Les Duomins*]; *Zhongguo de qixiang* 中国的奇想 [L’imagination chinoise*]; *haoyu de zhekou* 豪语的折扣 [Soldes sur la langue des lettrés]; « *Zhongguo wentan de beiguan* » “中国文坛的悲观” [Du “pessimisme dans le monde des lettres chinoises”*]; « *kaiyou* » “揩油” [“Grapiller”]; *gezong juanban* 各种捐班 [Des contributions de toutes sortes]; *xin qiu zazhi* 新秋杂识 [Pensées d’un début d’automne 1*]; *bangxianfa fa yin* 帮闲法发隐 [Le savoir-faire du laquais*]; *you long er ya* 由聋而哑 [De sourd à muet*]; *xin qiu zazhi* 新秋杂识 [Pensées d’un début d’automne 2*]; *xinqiu zazhi* (3) 新秋杂识 (三) [Pensées d’un début d’automne 3]; *tongyi he jieshi* 同意和解释 [Consentir et comprendre]; *wen chuang qiu meng* 文床秋梦 [Rêve d’automne, sur la couche de la littérature]; *li* 礼 [Rite*]; *dating yinxiang* 打听印象 [Recueillir les impressions]; *shuangshi huaiyu* 双十怀古 [Élégie pour le Double Dix] (non paru dans la presse); *chong san gan jiu* 重三感旧 [En songeant au passé*]; « *ganjiu* » *yibou (shang)* “感旧”以后 (上) [Après avoir “songé au passé” (1^{re} partie)]; *huanghuo* 黄祸 [Le péril jaune]; *nande butu* 难得糊涂 [Il est difficile d’être brouillon]; *gushu zhong xun huo zihui* 古书中寻活字汇 [Chercher dans les vieux livres un vocabulaire vivant]; *houji* 后记 [Postface] – *Huabian wenxue* 花边文学 [La littérature en dentelles*] (1936) Ce recueil regroupe 61 textes écrits de janvier à novembre 1934 : *pipingjia de pipingjia* 批评家的批评家 [Les critiques des critiques*] (21 janvier 1934, *Shenbao*); *man ma* 漫骂 [L’insulte*] (22 janvier 1934, *Shenbao*); « *jingpai* » *yu* « *haipai* » “京派”与“海派” [“Type de Pékin” et “type de Shanghai”*] (2 février 1934, *Shenbao*); *daoti* 倒提 [Pendus par les pieds/pattes*] (18 juin 1934, *Shenbao*); *zhiliao shijie* 知了世界 [Le monde des cigales*] (12 juillet 1934, *Shenbao*); *shui xing* 水性 [La connaissance de l’eau*] (20 juillet 1934, *Shenbao*)

Vol. VI :

– *Qiejieting zawen* 且介亭杂文 [Essais du pavillon de semi-concession] (1936) : *Kantu Shizi* 《看图识字》 [Le manuel *Apprendre par l’image**] (1^{er} juillet 1934, *Wenxue*); *menwai wentan* 门外文谈 [Propos d’un profane sur l’écriture chinoise*] (24 août-10 septembre 1934, *Shenbao*); *buzhi rouwei he buzhi shuiwei* 不知肉味和不知水味 [Oublier la viande et oublier l’eau*] (20 septembre 1934, *Taibai*); *bing hou zatan* 病后杂谈 [Bavardage après avoir été malade] (février 1935, mensuel *Wenxue* pour la première partie – censure des trois autres parties); *bing hou zatan zhi yu* [Encore du bavardage après avoir été malade] (1935); *fuzhi* 附记 [Appendice] (décembre 1935) – *Qiejieting zawen erji* 且介亭杂文二集 [Essais du pavillon de semi-concession, vol. 2] (1937, posthume) : « *wenren xiang qing* » “文人相轻” [“Les lettrés se méprisent entre eux”*] (mai 1935, *Wenxue*); *mingren he mingyan* 名人和名言

[Hommes illustres et mots célèbres*] (20 juillet 1935, *Taibai*); *cong bangmang dao chedan* 从帮忙到扯淡 [Assistance et futilité*] (septembre 1935, *Zawen*) – *Qiejieting zawen mobian* 且介亭杂文末编 [Essais du pavillon de semi-concession, compilation finale] (1937, posthume) : *Yiwen fukan ci* 《译文》复刊词 [Mot pour la renaissance du périodique *Traduction*] (mars 1936, *Traduction*); *Chuguan de « guan »* 《出关》的“关” [La « passe » de « La traversée de la passe »] (mai 1936, *Zuojia*); *da Xu Maoyong bing guanyu kangri tongyi zhanxian wenti* 答徐懋庸并关于抗日统一战线问题 [Réponse à Xu Maoyong à propos du front uni de la résistance contre le Japon*] (août 1936, *Zuojia*); « *li ci cun zhao* » (yi, er) “立此存照” (一、二) [Points de repères pour l’avenir 1 et 2]; *guanyu Taiyan xiansheng ersanshi* 关于太炎先生二三事 [Quelques souvenirs sur Zhang Taiyan*] (mars 1937); *banxia xiaoji* 半夏小集 [Note au milieu de l’été*] (octobre 1936, *Zuojia*); *zhe ye shi shenghuo* “这也是生活” [C’est ça aussi la vie*] (5 septembre 1936, *Zhongliu*); *si* 死 [La mort*] (20 septembre 1936, *Zhongliu*); « *li ci cun zhao* » (san) “立此存照” (三) [Points de repères pour l’avenir (3) *] (5 octobre 1936, *Zhongliu*)

Vol. VII :

– *Jiwaiji* 集外集 [Œuvres hors d’œuvres] (1935) : *dube yu yinlu* 渡河与引路 [Passer la rivière et montrer le chemin] (15 novembre 1918, *Nouvelle Jeunesse*); *Benliu bianjiao hou ji* 《奔流》编校后记 (一一十二) [Postface à l’édition révisée de *Torrent*]

Vol. XII : Correspondance

– Lettre n° 341101

Vol. XV : Journal

Lu, Xun, *Lu Xun yiwen quanji* 鲁迅译文全集 [Œuvres complètes des traductions de Lu Xun], Pékin, Luxun bowuguan [Musée Lu Xun] et Fuzhou, Fujian jiaoyu chubanshe, 2008.

*Revue et journaux auxquels Lu Xun
a principalement collaboré*

申报, *Shenbao*, Shanghai, Shanghai shudian, 1872-1949, rééd. en facsimilé.

晨报, *Chenbao*, rééd. Pékin, Renmin chubanshe, 1961.

新青年, *Xin qingnian* (*Nouvelle Jeunesse*), Shanghai, 1915-1926.

京报, *Jingbao*, Pékin, 1924-1926, 477 n°.

北新, *Beixin*, Pékin-Shanghai, 1926-1930, 4 vol.

语丝, *Yusi* [Paroles], Pékin, 1924-1930, rééd. facsimilé, Shanghai wenyi chubanshe, 1982.

- 莽原, *Mangyuan* [Plaine sauvage], Shanghai, 1925-1927, rééd. facsimilé, Shanghai shudianyinxing, 1988, 3 vol.
 奔流, *Benliu* [Torrent], Shanghai, 1928-1929, 2 vol.
 萌芽, *Mengya* [Bourgeons], Shanghai, 1930, rééd. Shanghai wenyichubanshe, 2 vol., 1959.
 北斗, *Beidou* [Grande Ourse], 1931, 2 vol.
 十字街头, *Shizijietou* [Carrefour], 1931-1932, rééd. Shanghai wenyichubanshe, 1959.

Traductions (par ordre chronologique de traduction)

- LU, Xun, *Contes anciens à notre manière*, tr. Li Tche-Houa, Paris, Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 1959 (1979, 1988).
 LUXUN, *Un combattant comme ça !*, tr. Michelle Loi et Martine Vallette-Hémery, Paris, éd. du centenaire, Saint-Denis, 1973, rééd. Saint-Denis, éd. de l'Université de Paris VIII, 1982.
 LU, Xun, *La Mauvaise Herbe*, tr. Pierre Ryckmans, Paris, Union générale d'éditions, coll. Bibliothèque asiatique, 1975.
 LOU, Sin, *Essais choisis*, 2 vol., introduction et annotation de Daniel Hamiche, traduction de l'anglais par Liliane Princet, Paris, Union générale d'Éditions, 10/18, 1976.
 LU, Xun, *Fleurs du matin cueillies le soir*, tr. François Jullien (traduction qui omet la postface), Lausanne, A. Eibel, 1976.
 LU, Xun, *Pamphlets et libelles (1925-1936)*, tr. Michelle Loi, Paris, François Maspero, coll. Théorie, 1977.
 LU, Xun, *Contes anciens sur un mode nouveau*, Pékin, Éd. en langues étrangères, 1978, 1981, 2003.
 LU, Xun, *Sous le dais fleuri*, tr. François Jullien, Lausanne, A. Eibel, 1978.
 LUXUN, *Sur la langue et l'écriture chinoises*, tr. Michelle Loi, Paris, Aubier Montaigne, coll. Présence et pensée, 1979.
 LU, Xun, *Causerie d'un profane sur la langue et la littérature*, tr. Ng Yok-Soon, Cologne, Druckerei & Verlag Kai Yeh, 1981.
 LUXUN, *La Tombe*, tr. Michelle Loi et le groupe d'étude Luxun de l'Université Paris 8, Paris, Acropole, coll. Unesco, 1981.
 Groupe d'études « Luxun », *Quelques pages pour le centenaire de Luxun*, traduction plurielle, Saint-Denis, Centre de recherches de Paris 8 – Vincennes, 1981.
 LU, Xun, *Œuvres choisies*, vol. II-IV : *Essais 1918-1927, Essais 1928-1933, Essais 1934-1936*, sans nom de traducteur, Pékin, Éd. en langues étrangères, 1983-1985.
 LU, Xun, *La Vie et la mort injustes des femmes. Anthologie*, tr. Michelle Loi, Paris, Mercure de France, coll. Mille et une femmes, 1985.
 LUXUN, *Poèmes*, tr. Michelle Loi, Paris, Arfuyen, 1985.

- LUXUN, *La Littérature en dentelles*, tr. du groupe d'études Luxun de l'Université Paris 8, Paris, Acropole, UNESCO, 1987.
- SÉGUY, Chantal, « Lu Xun : Les Trois Loisirs », thèse de l'Université Paris 8, 1990, vol. 2, annexes.
- LUXUN, *Brève Histoire du roman chinois*, tr. Charles Bisotto, Paris, Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 1993.
- LU, Xun, *Herbes sauvages*, Pékin, Éd. en langues étrangères, 2003.
- LU, Xun, *Fleurs du matin cueillies au soir*, sans nom de traducteur, tr. partielle, Pékin, Éd. en langues étrangères, 2004.
- LU, Xun, *Écrits de fausse liberté*, tr. Jacques Meunier, Pékin, Éd. en langues étrangères, coll. Classiques chinois, 2010.
- LU, Xun, *Toujours sous le dais fleuri*, tr. Jacques Meunier et Liu Fang, Paris, You Feng, 2014.
- LU, Xun, *Histoires anciennes, revisitées : huit nouvelles fantastiques et satiriques*, tr. Alexis Brossollet, Paris, Éd. du non-agir, 2014.
- LU, Xun, *Nouvelles et poèmes en prose*, tr. Sebastian Veg, Paris, éd. Rue d'Ulm, coll. Versions françaises, 2015 (*Cris*, 2010, *Errances*, 2004, *Herbes sauvages*, 2015).
- LU, Xun, *Les Poèmes de Lu Xun*, tr. Li Guoqiang et Laurent Cornaz, Paris, You Feng, 2021.

CHARLES PÉGUY

Cahiers de la quinzaine : numérisés par l'Université d'Ottawa, accessibles sur <https://archive.org>. Pour pallier la complexité de l'indexation, le site de l'Amitié Charles Péguy donne des liens par cahier : <http://www.charles-peguy.fr/cahiers>.

PÉGUY, Charles, *Œuvres en prose complètes*, éd. Robert Burac, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1987-1992 :

Vol. I :

- « Pierre, commencement d'une vie bourgeoise » (posthume)
- « La rentrée », *La Revue blanche*, n° 131, 15 novembre 1898
- « Service militaire », *La Revue blanche*, n° 136, 1^{er} février 1899
- « Dessaisissement », *La Revue blanche*, 15 mars 1899
- « L'opinion publique », *La Revue blanche*, 1^{er} avril 1899
- « L'Affaire Dreyfus et la Crise du parti socialiste », *La Revue blanche*, 15 septembre 1899
- « Le Ravage et la Réparation », *La Revue blanche*, n° 155, 15 novembre 1899
- « Lettre du Provincial », Cahier I-1, 5 janvier 1900
- « Le "Triomphe de la République" », Cahier I-1, 5 janvier 1900
- « L'Affaire Liebknecht », Cahier I-1, 5 janvier 1900
- « Réponse provisoire », Cahier I-2, 20 janvier 1900

- « La préparation du congrès socialiste national », Cahier I-2, 20 janvier 1900
- « De la grippe », Cahier I-4, 20 février 1900
- « Encore de la grippe », Cahier I-6, 20 mars 1900
- « Toujours de la grippe », Cahier I-7, 5 avril 1900
- « Entre deux trains », Cahier I-9, 5 mai 1900
- « Communications », Cahier I-10, 20 mai 1900
- « Réponse brève à Jaurès », Cahier I-11, 4 juillet 1900
- « Nouvelles communications », Cahier I-12, 16 novembre 1900
- « À nos anciens et à nos nouveaux abonnés », Cahier II-3, 21 décembre 1900
- « Pour ma maison », Cahier II-3, 21 décembre 1900
- « Rectifications », Cahier II-3, 21 décembre 1900
- « Pour moi », Cahier II-5, 28 janvier 1901
- « Vraiment vrai », Cahier III-2, 17 octobre 1901
- « Personnalités », Cahier III-12, 5 avril 1902
- « [Le livre pour tous] », Cahier III-21, 16 août 1902
- « De Jean Coste », Cahier IV-3, 4 novembre 1902
- « Une "rectification" de M. Émile Terquem », Cahier IV-4, 20 novembre 1902
- « Désabonnements », Cahier IV-4, 20 novembre 1902
- « Reprise politique parlementaire », Cahier IV-20, 16 juin 1903
- « Bernard-Lazare », posthume, 1903
- « Cahiers de la quinzaine », Cahier V-12, 15 mars 1904
- *Catalogue analytique sommaire 1900-1904 de nos cinq premières séries*³, Cahier VI-1, 27 septembre 1904
- « Quelques mots », Cahier VI-1, 27 septembre 1904
- « Pour la rentrée », Cahier VI-2, 11 octobre 1904
- « Zangwill », Cahier VI-3, 25 octobre 1904
- « Testament politique », Cahier VI-5, 22 novembre 1904
- Vol. II :
- *Notre Patrie*, Cahier VII-3, 22 octobre 1905
- « Cahiers de la quinzaine », Cahier VII-4, 5 novembre 1905
- « Courrier de Russie », Cahier VII-5, 19 novembre 1905
- « Par ce demi-clair matin », 1905, posthume
- « [Heureux les systématiques] », 1905, posthume
- *Les Suppliants parallèles*, Cahier VII-7, 17 décembre 1905
- « Louis de Gonzague », Cahier VII-8, 31 décembre 1905
- « Cahiers de la quinzaine », Cahier VII-8, 31 décembre 1905

3 Les titres des cahiers entiers sont donnés en italiques, contrairement aux titres des textes qui n'occupent pas tout le cahier, donnés entre guillemets.

- *De la situation faite à l'histoire et à la sociologie dans les temps modernes*, Cahier VIII-3, 4 novembre 1906
- « [Brunetière] », 1906, posthume
- *De la situation faite au parti intellectuel dans le monde moderne devant les accidents de la gloire temporelle*, Cahier IX-1, 6 octobre 1907
- « [Un poète l'a dit] », 1907, posthume
- « Deuxième élégie XXX contre les bûcherons de la même forêt », 1908, posthume
- *À nos amis, à nos abonnés*, Cahier X-13, 20 juin 1909
- « [Nous sommes des vaincus] », 1909, posthume
- Vol. III :
- *Notre jeunesse*, Cahier XI-12, 17 juillet 1910
- *Victor-Marie, comte Hugo*, Cahier XII-1, 23 octobre 1910
- « Les amis des cahiers », Cahier XII-2, 20 novembre 1910
- « Cahiers de la quinzaine », Cahier XII-10, 25 juin 1911
- « [Restait M. Lavis] », 1911, posthume
- *Un nouveau théologien. M. Fernand Laudet*, Cahier XIII-2, 24 septembre 1911
- « [Dialogue de l'histoire et de l'âme charnelle] », juin 1912, posthume
- *L'Argent*, Cahier XIV-6, 16 février 1913
- *L'Argent suite*, Cahier XIV-9, 27 avril 1913
- *Clio. Dialogue de l'histoire et de l'âme païenne*, juillet 1913, posthume
- *Note sur M. Bergson et la philosophie bergsonienne*, Cahier XV-8, 26 avril 1914
- PÉGUY, Charles, *Œuvres poétiques et dramatiques*, éd. Claire Daudin (dir.), Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 2014 :
- Jeanne d'Arc* : drame en trois pièces [Marcel et Pierre Baudouin], Librairie de la Revue socialiste, 1897
- La Chanson du roi Dagobert. Première chansonnette*, Cahier IV-15, 1^{er} avril 1903
- Le Mystère de la charité de Jeanne d'Arc*, Cahier XI-6, 16 janvier 1910
- Le Porche du mystère de la deuxième vertu*, Cahier XIII-4, 22 octobre 1911
- Le Mystère des saints Innocents*, Cahier XIII-12, 24 mars 1912
- Ballades du cœur qui a tant battu*
- La Tapisserie de Sainte Geneviève et de Jeanne d'Arc*, Cahier XIV-5, 1^{er} décembre 1912
- Les Sept contre Thèbes*, *La Grande Revue*, mars 1913
- La Tapisserie de Notre-Dame*, Cahier XIV-10, 11 mai 1913
- Ève*, Cahier XV-4, 28 décembre 1913
- PÉGUY, Charles, *Le Choix de Péguy : œuvres choisies 1900-1910* [rééd. de Charles Péguy, *Œuvres choisies 1900-1910*, éd. Charles Pesloüan, Paris, Bernard Grasset, 1911], Paris, Gallimard, 1952.

BIBLIOGRAPHIE SECONDAIRE PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

- ADDISON, Joseph et STEELE, Richard, *Le « Spectator »*, tr. Bernard Dhuicq, Paris, éd. la Bibliothèque, 1996.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund, *Minima Moralia : réflexions sur la vie mutilée* (*Minima Moralia : Reflexionen aus dem beschädigten Leben*, 1951), tr. Éliane Kaufholz et Jean-René Ladmiral, Paris, Payot, coll. Critique de la politique, 1980, rééd. Payot, coll. Petite Bibliothèque Payot, 2003.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund, « Engagement » (1962), in *Notes sur la littérature*, tr. Sibylle Muller, Paris, Flammarion, coll. Champs essais, (1984) 2009, p. 285-306.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund, « Moralité et criminalité », in *Mots de l'étranger et autres essais* (*Notes sur la littérature* 2), tr. Lambert Barthélémy et Gilles Moutot, Paris, éd. MSH, coll. Filia, 2009, p. 111 *sqq.*
- ADORNO, Theodor Wiesengrund, « Spengler après le déclin » (conférence de 1938, publiée en angl. en 1941), in *Prismes : critique de la culture et société* (*Prismen, Kulturkritik und Gesellschaft*, 1955), tr. Geneviève et Rainer Rochlitz, Paris, Payot, coll. Critique de la politique, 1986, rééd. Payot & Rivages, coll. Petite bibliothèque Payot, 2010, p. 53-83.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund, « L'idée d'histoire de la nature » (*Idee der Naturgeschichte*, 1932), in *L'Actualité de la philosophie et autres essais*, tr. Jacques-Olivier Bégot, Paris, éd. rue d'Ulm, 2008.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund et HORKHEIMER, Max, *La Dialectique de la raison : fragments philosophiques* (*Dialektik der Aufklärung : philosophische Fragmente*, 1944), tr. Éliane Kaufholz, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 1974.
- ADORNO, Theodor Wiesengrund et POPPER, Karl, *De Vienne à Francfort. La querelle allemande des sciences sociales* (*Der Positivismusstreit in der deutschen Soziologie*, textes de 1962-1968), tr. Jacques Dewitte *et al.*, Bruxelles, Complexe, coll. Textes, 1979.
- AGAMBEN, Giorgio, *Moyens sans fin : notes sur la politique* (*Mezzi senza fine. Note sulla politica*, 1996), tr. Danièle Valin, Paris, Payot & Rivages, 1995, rééd. coll. Rivages poche, 2002.
- AGAMBEN, Giorgio, *Homo sacer. Le pouvoir souverain et la vie nue* (*Homo sacer. Il potere sovrano e la nuda vita*, 1995), tr. Marilène Raiola, Paris, Seuil, coll. L'ordre philosophique, 1998.
- ALBERT, Luce et NICOLAS, Loïc (dir.), *Polémique et rhétorique de l'Antiquité à nos jours*, Bruxelles, De Boeck, éd. Duculot, coll. Champs linguistiques. Recueils, 2010.

- AL-MATARY, Sarah, « Charles Péguy à la croisée des âges », in Camille Riquier (dir.), *Charles Péguy*, Paris, Cerf, coll. Les Cahiers d'histoire de la philosophie, 2014, p. 249-263.
- AL-MATARY, Sarah, *La Haine des clercs : l'anti-intellectualisme en France*, Paris, Seuil, 2019.
- ALTHAUS, Hans Peter, *Mauscheln. Ein Wort als Waffe* [*Mauscheln. Un mot arme*], Berlin, New York, Walter de Gruyter, 2002.
- AMANN, Paul, « Chronique autrichienne – Karl Kraus et sa *Fackel* (Flambeau) », *Europe*, n° 19, 15 juillet 1924, p. 372 sq.
- AMANN, Paul, *Survies d'un Juif européen. Correspondance de Paul Amann avec Romain Rolland et Jean-Richard Bloch*, éd. Claudine Delphis, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, coll. Deutsch-französische Kulturbibliothek, 2009.
- AMOSSY, Ruth, *Apologie de la polémique*, Paris, PUF, coll. L'interrogation philosophique, 2014.
- ANGENOT, Marc, *La Parole pamphlétaire. Contribution à la typologie des discours modernes*, Paris, Payot, coll. Langages et sociétés, 1982.
- ANGENOT, Marc, *1889 : un état du discours social*, Longueuil (Québec), Le Préambule, coll. L'Univers des discours, 1989.
- ANGENOT, Marc, « Doxa and Cognitive Breaks », *Poetics Today*, 23/3, 2002.
- ANGENOT, Marc, *Dialogues de sourds. Traité de rhétorique antilogique*, Paris, Mille et une nuits, 2008.
- APTER, Emily, *Zones de traduction. Pour une nouvelle littérature comparée* (*The Translation Zone*, 2006), tr. Hélène Quiniou, Paris, Fayard, 2015.
- ARENDT, Hannah, *Condition de l'homme moderne* (*The Human Condition*, 1958), tr. Georges Fradier, Paris, Calmann-Lévy, 1961, 1983.
- ARENDT, Hannah, *Vies politiques* (*Men in Dark Times*, 1955-1971), tr. Éric Adda, Jacques Bontemps, Barbara Cassin et al., Paris Gallimard, coll. Les Essais, 1974 (rééd. 1986).
- ARENDT, Hannah, « Responsabilité personnelle et régime dictatorial » (1964) et « Questions de philosophie morale » (1965-1966), in *Responsabilité et jugement* (*Responsibility and Judgement*, 2003), tr. Jean-Luc Fidel, Payot, 2005.
- ARENDT, Hannah, *Reflections on Literature and Culture*, Stanford, Stanford University Press, coll. Meridian, 2007.
- ATLAN, Monique et DROIT, Roger-Pol, *Quand la parole détruit*, Paris, éd. de l'Observatoire, 2023.
- AUERBACH, Erich, *Mimésis. La représentation de la réalité dans la littérature occidentale* (*Mimesis : Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur*, 1946), tr. Cornélius Heim, Paris, Gallimard, 1968.
- BA, Jin : voir PA, Kin.
- BARRAL, Céline, « L'anticipation réticente du polémiste », *Textuel*, nouvelle

- série, n° 1 : L'anticipation, dossier coord. par Laurent Zimmermann, novembre 2014, p. 151-162.
- BARRAL, Céline, « Cabinets de cires », *Joseph Roth*, Cahier de L'Herne, dir. Stéphane Pesnel et Carole Matheron, automne 2015, p. 148-156.
- BARRAL, Céline, « Lu Xun critique de la valeur d'harmonie », in Éric Benoit (dir.), *Harmonie et disharmonie dans l'esthétique occidentale et dans l'esthétique chinoise à l'époque de la modernité littéraire*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, coll. Modernités, n° 40, 2016, p. 253-269.
- BARRAL, Céline, « L'écriture polémique : une contre-sociologie », *L'Amitié Charles Péguy*, 40^e année, juillet-septembre 2017, n° 159 : Péguy, le social, les sociologues, p. 251-267.
- BARRAL, Céline, « Qui tonne dans le ton apocalyptique ? De la satire et du plagiat chez Karl Kraus », in Catherine Coquio, Jean-Paul Engélibert et Raphaëlle Guidée (dir.), *L'Apocalypse : une imagination politique (XIX^e-XXI^e siècles)*, Rennes, PUR, coll. La licorne, n° 129, 2018, p. 45-61.
- BARRAL, Céline, « Le "tact goethéen" : un mythe critique ? », *Fabula / Les colloques*, Goethe, le mythe et la science. Regards croisés dans les littératures européennes, URL : <http://www.fabula.org/colloques/document6207.php>. [2019]
- BARRAL, Céline, « Survie et puissance d'une œuvre de polémiste. Kraus, Canetti, Franzen », in Éric Benoit (dir.), *Effets de lecture. Pour une énergétique de la réception*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, coll. Modernités, 2020, p. 165-182.
- BARRAL, Céline, « Un maître difficile : le *Sprachlehrer* Karl Kraus et la Seconde École de Vienne », in C. Barral, Katerina Paplomata et Marina Seretti, *La Portée musicale du poème*, Sampzon, Delatour-France, 2021, p. 69-111.
- BARRAL, Céline, « Suggestions criminelles dans la polémique littéraire : Charles Péguy / Jean Jaurès, Lu Xun / Liang Shiqiu et les références révolutionnaires », in Éric Benoit et Joëlle de Sermet (dir.), *La Suggestion*, Presses universitaires de Bordeaux, coll. Modernités, n° 47, 2022, p. 371-392.
- BARRAL, Céline, « Les *zawen* de Lu Xun, de la revue au livre : effets de sens », in Angel Pino et Isabelle Rabut (dir.), *Prose libre. L'essai moderne en Chine*, Paris, Presses de l'INALCO, coll. Asie(s), 2023, p. 31-57.
- BARRAL, Céline et LEPELIER, Tristan (dir.), *Écrivains polémistes dans la littérature mondiale* [Colloque de Bordeaux, 20-22 octobre 2021], *Revue des Sciences Humaines*, n° 351, juillet/sept. 2023.
- BARROT, Olivier et ORY, Pascal, *La Revue blanche : histoire, anthologie, portraits*, Paris, Christian Bourgois, coll. 10-18, série fins de siècles, 1989, nouv. éd. rev. et augm., Paris, La Table ronde, coll. La petite vermillon, 2012.
- BEAUVIEUX, Marie-Noëlle, *Littéraire, trop littéraire : des compositions fragmentaires d'Akutagawa Ryūnosuke*, Paris, Hermann, coll. Échanges littéraires, 2020.

- BÊ DUC, Georges, *Zhou Zuoren et l'essai chinois moderne*, Paris, L'Harmattan, 2010.
- BÊ DUC, Georges, « Vers une écriture sans enjeu : Zhou Zuoren et le *zawen* », in Angel Pino et Isabelle Rabut (dir.), *Prose libre. L'essai moderne en Chine*, Paris, Presses de l'INALCO, coll. Asie(s), 2023, p. 61-93.
- BEER-HOFMANN, Richard, *La Mort de Georges*, tr. Jacques Le Rider, Bruxelles, éd. Complexe, coll. L'Heure furtive, 1990.
- BEER-HOFMANN, Richard, *Die Historie von König David und andere dramatische Entwürfe*, Paderborn, Igel Verlag Literatur, 1996.
- BEER-HOFMANN, Richard, *Maître et serviteur des ombres : poèmes, aphorismes, fragments en prose, conférences et discours*, tr. Jean-Yves Masson et Fedora Wesseler, Orbey, Arfuyen, coll. Neige, 2014.
- BÉGOT, Jacques-Olivier, « L'histoire décryptée : critique et interprétation dans les premiers écrits philosophiques d'Adorno », in *L'Actualité de la philosophie et autres essais*, Paris, éd. rue d'Ulm, 2008. Postface.
- BÉJA, Jean-Philippe, « Liu Xiaobo : le retour de la morale », in Anne Cheng (dir.), *La pensée en Chine aujourd'hui*, Paris, Gallimard, coll. Folio Essais, 2007, p. 135-155.
- BENDA, Julien, *La Trahison des clercs*, Paris, Bernard Grasset, 1927.
- BENJAMIN, Walter, *Gesammelte Schriften*, vol. II. 1 et II. 2, Francfort sur le Main, Suhrkamp, 1977.
- BENJAMIN, Walter, *Sens unique ; précédé de Enfance berlinoise ; et suivi de Paysages urbains (Einbahnstraße, 1928 ; Berliner Kindheit um 1900, 1950 (posth.) ; Städtebilder)*, tr. Jean Lacoste, Paris, Maurice Nadeau, coll. Les lettres nouvelles, 1978, 2007.
- BENJAMIN, Walter, *Origine du drame baroque allemand (Ursprung des deutschen Trauerspiels, 1928)*, tr. Sibylle Muller, Paris, Flammarion, coll. La philosophie en effet, 1985, rééd. coll. Champs. Essais, 2009.
- BENJAMIN, Walter, *Le Concept de critique esthétique dans le romantisme allemand (Der Begriff der Kunstkritik in der deutschen Romantik, 1920)*, tr. Philippe Lacoue-Labarthe et Anne-Marie Lang, Paris, Flammarion, coll. La philosophie en effet, 1985, rééd. coll. Champs. Essais, 2008.
- BENJAMIN, Walter, *Paris, capitale du XIX^e siècle. Le Livre des passages (Passagenwerk, 1982)*, tr. Jean Lacoste, Paris, éd. du Cerf, 1989, rééd. 2009.
- BENJAMIN, Walter, « Karl Kraus » (1931), tr. Éliane Kaufholz, in Karl Kraus, *Cette grande époque*, Paris, Rivages, 1990, rééd. Payot & Rivages, coll. Rivages poche. Petite bibliothèque, 2000.
- BENJAMIN, Walter, *Œuvres*, tr. Maurice de Gandillac, Rainer Rochlitz et Pierre Rusch, Paris, Gallimard, 2000 : vol. II : « Karl Kraus », « Johann Peter Hebel », « Le caractère destructeur », « Expérience et pauvreté » ; vol. III : « Qu'est-ce que le théâtre épique ? », « Sur quelques thèmes baudelairiens », « Sur le concept d'histoire ».
- BENJAMIN, Walter, *Fragments philosophiques, politiques, critiques, littéraires*, éd. Rolf

- Tiedemann et Hermann Schweppenhäuser, tr. Christophe Jouanlanne et Jean-François Poirier, Paris, PUF, 2001.
- BENJAMIN, Walter, *Critiques et recensions (Kritiken und Rezensionen)*, éd. Heinrich Kaulen, (2011), tr. Marianne Dautrey, Philippe Ivernel et Michel Métayer, Paris, Klincksieck, coll. Œuvres et inédits, 2018.
- BENJAMIN, Walter, *Karl Kraus* (1931), tr. Marion Maurin et Antonin Wiser, Paris, Allia, 2018.
- BERGÈRE, Marie-Claire, *Histoire de Shanghai*, Paris, Fayard, coll. Histoire des grandes villes du monde, 2007.
- BERGÈRE, Marie-Claire, BIANCO, Lucien et DOMES, Jürgen, *La Chine au xx^e siècle. D'une révolution à l'autre. 1895-1949*, Paris, Fayard, 1989.
- BERGSON, Henri, *L'Évolution créatrice* (1907), Paris, PUF, coll. Quadrige, 1941.
- BERGSON, Henri, « À propos de "L'évolution de l'intelligence géométrique" », *Revue de Métaphysique et de Morale*, t. XVI, n° 1, janvier 1908, p. 28-33.
- BERNADET, Arnaud, *La Phrase continuée : variations sur un trope théorique*, Paris, Classiques Garnier, coll. Théorie de la littérature, 2019, p. 223-259 (« De la répétition à la répondance. Péguy et le "point d'écho unique" »).
- BERTHELIER, Vincent, *Le Style réactionnaire : de Maurras à Houellebecq*, Paris, éd. Amsterdam, 2022.
- BHABHA, Homi K., *Les Lieux de la culture : une théorie postcoloniale (The Location of Culture)*, (1994), tr. Françoise Bouillot, Paris, Payot, coll. Petite bibliothèque, 2019.
- BIANCO, Lucien, *Les Origines de la Révolution chinoise. 1915-1949*, Paris, Gallimard, 1967, éd. rev. et augm., 2007.
- La Bible*, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1971.
- BILLETER, Erika, DÉCAUDIN, Michel, MOREL, Jean-Pierre et al., *Collage et montage au théâtre et dans les autres arts durant les années vingt*, Lausanne, La Cité-l'Âge d'homme, 1978.
- BILLETER, Jean-François, *Essai sur l'art chinois de l'écriture et ses fondements*, Genève, Skira, 1989, rééd. Paris, Allia, 2010.
- BILLETER, Jean-François, *Leçons sur Tchouang-tseu*, Paris, Allia, 2006 (2002).
- BILLION, Roger, « De la notion de modernité en chinois moderne : champs sémantiques et applications », in Yves Vadé (éd.), *Ce que modernité veut dire (1)*, Talence, Presses universitaires de Bordeaux, coll. Modernités, 1994, p. 99-107.
- BINDER, Hartmut, « Unvergebene Schlamperei. Ein unbekannter Brief Franz Kafkas », *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft*, Stuttgart, Kröner, 1981, p. 133-138.
- BIRNBAUM, Jean, *Le Courage de la nuance*, Paris, Seuil, 2021.
- BIRRELL, Anne, *Chinese Mythology : An Introduction*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1993.

- BOMBART, Mathilde et ESCOLA, Marc (dir.), *Littératures classiques*, 2004/2, n° 54 : Lectures à clés.
- BOREL, Émile, « L'évolution de l'intelligence géométrique », *Revue de Métaphysique et de Morale*, t. XV, n° 6, novembre 1907, p. 747-754.
- BORGES, Jorge Luis, « La muraille et les livres » (La muralla y los libros, 1950), in *Œuvres complètes*, tr. Paul Bénichou et Sylvia Bénichou-Roubaud, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, p. 673 sqq.
- BOUJU, Emmanuel et al. (dir.), *Littérature et exemplarité*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. Interférences, 2007.
- BOURDIEU, Pierre, *Les Règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Paris, Seuil, 1992, rééd. coll. Points. Essais, 1998.
- BOURDIEU, Pierre, *Langage et pouvoir symbolique*, Paris, Fayard, coll. Points. Essais, 2001.
- BOURDIEU, Pierre, *Interventions 1961-2001. Science sociale et action politique*, Marseille, Agone, 2002, notamment « Actualité de Karl Kraus. Un manuel de combattant contre la domination symbolique » (1999), p. 374-381.
- BOURDIEU, Pierre, « Les conditions sociales de la circulation internationale des idées », *Actes de la recherche en sciences sociales*, 2002/5, n° 145, p. 3-8.
- BOURRELIER, Paul-Henry, *La Revue blanche : une génération dans l'engagement*, Paris, Fayard, 2007.
- BOVERESSE, Jacques, *Schmock ou Le triomphe du journalisme : la grande bataille de Karl Kraus*, Paris, Seuil, coll. Liber, 2001.
- BOVERESSE, Jacques, *Satire et prophétie : les voix de Karl Kraus*, Marseille, Agone, coll. Banc d'essais, 2007.
- BOVERESSE, Jacques, *La Connaissance de l'écrivain : sur la littérature, la vérité et la vie*, Marseille, Agone, coll. Banc d'essais, 2008.
- BOVERESSE, Jacques, « Que signifie traiter les animaux avec humanité ? Karl Kraus, Rosa Luxemburg et le désastre de la Grande Guerre », *Le Monde diplomatique*, 1^{er} octobre 2020, p. 14 sq.
- BOVERESSE, Jacques et STIEG, Gerald (dir.), *Agone*, 2006, n° 35-36 : Les guerres de Karl Kraus.
- BRENDER, Edwige, « "Sur la terre" ou "Sous la terre" ? – Karl Kraus, Franz Janowitz et Franz Werfel », in Valérie Robert, *Intellectuels et polémiques dans l'espace germanophone*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2003, p. 75-84.
- BROCH, Hermann, *Hofmannsthal und seine Zeit* (1947-1950), Francfort sur le Main, Suhrkamp, 2001, p. 170-195.
- BROD, Max, « Ein mittelmäßiger Kopf. Betrachtungen über Essayismus und Polemik gegen Karl Kraus », *Die Aktion*, 3 juillet 1911, in Dietmar Goltschnigg (éd.), *Karl Kraus im Urteil literarischer und publizistischer Kritik*, vol. 1, Berlin, Erich Schmidt, 2015, p. 233 sq.

- BROD, Max, *Une vie combative (Streitbares Leben : Autobiographie, 1960)*, tr. Albert Kohn, Paris, Gallimard, 1964.
- BRULEY, Pauline (Bernon), *Rhétorique et style dans la prose de Charles Péguy*, Paris, Honoré Champion, coll. Littérature de notre siècle, 2010.
- BRULEY, Pauline, « L'éthos du suppliant : Œdipe et les ouvriers russes », in Luce Albert, Pauline Bruley et Anne-Simone Dufief (dir.), *La Supplication. Discours et représentations*, Rennes, PUR, coll. Interférences, 2015, p. 229-245.
- BURAC, Robert, « La Chanson du roi Dagobert de Charles Péguy (avec des couplets inédits) », *Australian Journal of French Studies*, 1985, vol. 22, n° 3, p. 219-247.
- BURAC, Robert, *Charles Péguy. La révolution et la grâce*, Paris, Robert Laffont, coll. Biographies sans masque, 1994.
- BURAC, Robert (éd.), *La Chanson du roi Dagobert de Péguy*, Paris, Honoré Champion, coll. Textes de littérature moderne et contemporaine, 1996.
- BURAC, Robert, *Le Sourire d'Hypatie. Essai sur le comique de Charles Péguy*, Paris, Honoré Champion, coll. Littérature de notre siècle, 1999.
- BUTLER, Judith, *Le Pouvoir des mots. Discours de haine et politique du performatif (Excitable speech : a politics of the performative, 1997)*, tr. de l'angl. Charlotte Nordmann assistée de Jérôme Vidal, Paris, éd. Amsterdam, 3^e éd. 2017 (2004).
- CAI, Zongqi, *A Chinese Literary Mind : Culture, Creativity, and Rhetoric in Wenxin Diaolong*, Stanford, Stanford University Press, 2001.
- CALVINO, Italo, « Monde écrit et monde non écrit », in *Défis aux labyrinthes* (1985), vol. 2, tr. Jean-Paul Manganaro, Paris, Seuil, 2002, p. 591-599.
- CANETTI, Elias, *Masse et puissance (Masse und Macht, 1960)*, tr. Robert Rovini, Paris, Gallimard, 1966.
- CANETTI, Elias, « Karl Kraus, école de la résistance » (*Karl Kraus, Schule des Widerstands, 1965* – titre initial : « Warum ich nicht wie Karl Kraus schreibe »), tr. Éliane Kaufholz, in Karl Kraus, *La Littérature démolie*, Paris, Payot & Rivages, 1993.
- CANTO-SPERBER, Monique, *Sauver la liberté d'expression*, Paris, Albin Michel, 2021.
- CASANOVA, Pascale, *La République mondiale des lettres*, Paris, Seuil, 1999, rééd. coll. Points. Essais, 2008.
- CASANOVA, Pascale (dir.), *Des littératures combattives. L'internationale des nationalismes littéraires*, Paris, Raisons d'agir, coll. Cours et travaux, 2011.
- CASANOVA, Pascale, *Kafka en colère*, Paris, Seuil, coll. Fiction & Cie, 2011.
- CERTEAU, Michel de, *L'Invention du quotidien, I. Arts de faire*, Paris, Union générale d'éditions, 1980, nouvelle éd., Gallimard, coll. Folio. Essais, 1990.
- CHAMPFLEURY, *Les Excentriques*, Paris, Michel Lévy frères, 1852.
- CHARLE, Christophe, *Naissance des « intellectuels ». 1880-1900*, Paris, Minuit, coll. Le Sens commun, 1990.

- CHARLE, Christophe, *Les Intellectuels en Europe au XIX^e siècle. Essai d'histoire comparée*, Paris, Seuil, coll. L'univers historique, 1996.
- CHARRETON, Pierre, « La répétition dans l'œuvre de Charles Péguy », in Bruno Duborgel (sous la resp. de), *Figures de la répétition*, Saint-Étienne, CIEREC, coll. Travaux, n° 75, 1992, p. 45-78.
- CHARTIER, Roger, « Civilité » in *Handbuch politisch-sozialer Grundbegriffe in Frankreich 1680-1820*, Munich, Oldenbourg, 1986.
- CHEN, Jianhua, « Canon Formation and Linguistic Turn : Literary Debates in Republican China, 1919-1949 », in Kai-Wing Chow *et al.* (dir.), *Beyond the May Fourth Paradigm. In search of Chinese Modernity*, Lanham, MD, Lexington Books/Rowman & Littlefield, 2008.
- CHEN, Pingyuan, *Sept leçons sur le roman et la culture modernes en Chine*, tr. Angel Pino et Isabelle Rabut, Leiden, Boston, Brill, 2015.
- CHENG, Anne, *Histoire de la pensée chinoise*, Paris, Seuil, coll. Points, 1997.
- CHENG, Anne (dir.), *La Pensée en Chine aujourd'hui*, Paris, Gallimard, coll. Folio Essais, 2007.
- CHENG, Fangwu 成仿吾, « From a Literary Revolution to a Revolutionary Literature » *cong wenxue geming dao geming wenxue 从文学革命到革命文学* (1928, mensuel *Création*), tr. angl. in Kirk A. Denton (éd.), *Modern Chinese Literary Thought*, Stanford, Stanford University Press, 1996, p. 169-275.
- CHÉNIER, André, *Œuvres poétiques 3. Élégies, épîtres, hymnes, odes, iambes*, éd. Gabriel de Chénier, Paris, Lemerre, 1874.
- CHEVILLARD, Éric, *Feuilleton (Le Monde des livres)*, Genève, La Baconnière, 2018 ; *L'Autofictif*, Talence, l'Arbre vengeur, 2008-.
- CHOW, Kai-Wing *et al.* (dir.), *Beyond the May Fourth Paradigm. In search of Chinese Modernity*, Lanham, MD, Lexington Books/Rowman & Littlefield, 2008.
- CLAUDEL, Paul, *Connaissance de l'Est*, Paris, éd. du « Mercure de France », 1900, rééd. Léon Pichon, 1928, Gallimard, 1974.
- CLÉMENT, Bruno, *La Voix verticale*, Paris, Belin, coll. L'extrême contemporain, 2012.
- COCTEAU, Jean, *Poésie critique*, vol. II, *Monologues*, Paris, Gallimard, 1960.
- COMPAGNON, Antoine, *Les Antimodernes : de Joseph de Maistre à Roland Barthes*, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 2005, rééd. coll. Folio Essais, 2016.
- CONFUCIUS, *Entretiens*, tr. Anne Cheng, Paris, Seuil, coll. Points. Sagesses, 1981.
- COQUIO, Catherine, « Le vilain petit détail et le grand méchant tout », in *L'Art pour l'art, Baudelaire, le joujou moderne et la décadence*, revue *Méthode !*, n° 6, Bandol, Vallongues, 2005, p. 85-114.
- COQUIO, Catherine, *Le Mal de vérité ou l'utopie de la mémoire*, Paris, Armand Colin, 2015.

- COSTON, Henry et Gilberte, *L'ABC du journalisme. Cours élémentaire en 30 leçons*, Paris, Clubinter-Press, 1952.
- COUSTILLE, Charles, *Antithèses : Mallarmé, Péguy, Paulhan, Céline, Barthes*, Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 2018.
- CRÉPON, Marc, *Les Géographies de l'esprit : enquête sur la caractérisation des peuples de Leibniz à Hegel*, Paris, Payot, 1996.
- CRÉPON, Marc, *Les Promesses du langage. Benjamin, Rosenzweig, Heidegger*, Paris, Vrin, coll. Problèmes et controverses, 2001.
- DAI, Hongci 戴鴻慈, *chushi jiuguo riji* 出使九国日记 [Souvenirs d'une délégation dans neuf pays], in Cai Erkang 蔡尔康 *et al.*, *Li Hongzhang lipin ou mei ji* 李鸿章历聘欧美记... [Souvenirs de la délégation de Li Hongzhang en Europe et en Amérique, et autres récits de voyage], Changsha, Yuelu shushe, 1986, p. 373-385.
- DÄLLENBACH, Lucien, *Mosaïques : un objet esthétique à rebondissements*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 2001.
- DAMROSCH, David, *What is World Literature ?*, Princeton, Oxford, Princeton University Press, coll. Translation. Transnation, 2003.
- DANBLON, Emmanuelle, *L'Homme rhétorique. Culture, raison, action*, Paris, Cerf, coll. Humanités, 2013.
- DAVIAU, Donald G., « Max Brod and Karl Kraus », in Margarita Pazi (éd.), *Max Brod. 1884-1984*, New York, Peter Lang, 1987, p. 207-231.
- DAVID, Claude, compte rendu de Karl Kraus *Die dritte Walpurgisnacht* (Kösel, 1952) et de Werner Kraft, *Karl Kraus, eine Einführung in sein Werk und eine Auswahl* (Steiner, 1952), *Études germaniques*, janvier-mars 1955, n° 1, p. 86 sq.
- DAVID, Jérôme, *Spectres de Goethe. Les Métamorphoses de la littérature mondiale*, Paris, Les Prairies ordinaires, coll. Essais, 2011.
- DAVIES, Gloria, *Lu Xun's Revolution. Writing in a Time of Violence*, Cambridge (Mass.), Harvard University Press, 2013.
- DAYRE, Éric, *Les Proses du temps. Thomas de Quincey et la philosophie kantienne*, Paris, Honoré Champion, coll. Bibliothèque de littérature générale et comparée, 2000.
- DAYRE, Éric, *Une histoire dissemblable. Le tournant poétique du romantisme anglais 1797-1834*, Paris, Hermann, coll. Savoir Lettres, 2010.
- DECLERCQ, Gilles, MURAT, Michel et DANGEL, Jacqueline (dir.), *La Parole polémique*, Paris, Honoré Champion, 2003.
- DEFORD, Ruth I., *Tactus, Mensuration and Rhythm in Renaissance Music*, Cambridge (GB), Cambridge University Press, 2015.
- DENTON, Kirk A. (éd.), *Modern Chinese Literary Thought : Writings on Literature 1893-1945*, Stanford, Stanford University Press, 1996.

- DENTON, Kirk A. et HOCKX, Michel (éd.), *Literary Societies of Republican China*, Lanham, MD, Lexington Books, 2008.
- Dictionnaire biographique de l'Académie autrichienne des sciences : <http://www.biographien.ac.at/>.
- DIDEROT, Denis, *Le Paradoxe sur le comédien* (vers 1777), in *Œuvres*, t. IV : *Esthétique – théâtre*, éd. Laurent Versini, Paris, Robert Laffont, coll. Bouquins, 1996.
- DING, Ling 丁玲, « We need the Zawen Essay » (*women xuyao zawen* 我们需要杂文, 23 octobre 1941, *jiefang ribao* 解放日报), tr. angl. Ruth Nybakken, in Kirk A. Denton (éd.), in *Modern Chinese Literary Thought*, Stanford University Press, 1996, p. 455 sqq.
- DJASSEMY, Irina, « *Productivgehalt kritischer Zerstörerarbeit* » : *Kulturkritik bei Karl Kraus und Theodor W. Adorno* [« Le contenu productif du travail de destructeur de la critique » : la critique de la culture chez Karl Kraus et Theodor W. Adorno], Würzburg, Königshausen & Neumann, 2002.
- DUKES, Leopold (1810-1891), *Zur Kenntnis der neubebräischen religiösen Poesie* [*Connaître la poésie religieuse néobébraïque*], Francfort sur le Main, Bach, 1842.
- DURAND, Pierre-Henri, « L'homme bon et la montagne. Petite contribution en trois temps à l'étude de la prose moderne », *Études chinoises*, vol. 18, n° 1-2, printemps-automne 1999, p. 223-288.
- DUVAL, Sophie et MARTINEZ, Marc, *La Satire (littératures française et anglaise)*, Paris, Armand Colin, 2000.
- ELLIOTT, R. C., *The Power of Satire : Magic, Ritual, Art*, Princeton, Princeton University Press, 1960.
- ESTERHAMMER, Ruth, *Kraus über Heine : Mechanismen des literaturkritischen Diskurses im 19. und 20. Jahrhundert*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2005.
- ÉTIEMBLE, René, *L'Europe chinoise*, 2 vol., Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 1988-1989.
- Europe*, printemps 2014, n° 1021 : Karl Kraus-Alfred Kubin.
- FABRE, Guilhem, *Genèse du pouvoir et de l'opposition en Chine*, Paris, L'Harmattan, 1990.
- FEHN, Ann C. et THYM, Jürgen, « Repetition as Structure in the German Lied : The Ghazal », *Comparative Literature*, vol. 41, n° 1, hiver 1989, p. 33-52.
- FINDEISEN, Raoul D., *Lu Xun (1881-1936) : Texte, Chronik, Bilder, Dokumente*, Basel, Stroemfeld, 2001.
- FINDEISEN, Raoul D., « Le malheureux garçon. Jean-Baptiste Jing Yinyu, pensionnaire de l'Institut franco-chinois de Lyon, traducteur de Romain Rolland », *Gryppe*, n° 2, 2001, p. 26-29.
- FINKIELKRAUT, Alain, *Le Mécontemporain : Péguy, lecteur du monde moderne*, Paris, Gallimard, 1991.

- FISCHER, Jens Malte, *Karl Kraus, der Widersprecher : Biografie*, Vienne, Paul Schönlay, 2020.
- FOGELIN, Robert J., « The Logic of Deep Disagreements » (1985) repris dans *Informal Logic*, vol. 25, n° 1, 2005, p. 3-11.
- FOSTER, Paul B., « The Ironic Inflation of Chinese National Character : Lu Xun's International Reputation, Romain Rolland's Critique of "The True Story of a-Q", and the Nobel Prize », *Modern Chinese Literature and Culture*, vol. 13, n° 1, printemps 2001, p. 140-168.
- FOSTER, Paul B., *Ah Q Archaeology : Lu Xun, Ah Q, Ah Q Progeny and the National Character Discourse in Twentieth Century China*, Lanham, MD, Lexington Books, 2008.
- FOUCAULT, Michel, *Les Mots et les choses*, Paris, Gallimard, coll. Tel, 1966.
- FOUCAULT, Michel, *Surveiller et punir. Naissance de la prison*, Paris, Gallimard, coll. Tel, 1975.
- FRAISSE, Simone, « Les "personnalités" cachées dans le discours polémique de Charles Péguy », *L'Amitié Charles Péguy*, vol. 26, 1984, p. 69-79.
- FRANZEN, Jonathan, REITTER, Paul et KEHLMANN, Daniel (trad. et com.), *The Kraus Project*, éd. bilingue allemand-anglais, New York, Farrar, Straus and Giroux, 2013.
- FREUD, Sigmund, *Le Mot d'esprit et sa relation à l'inconscient (Der Witz und seine Beziehung zum Unbewußten, 1905)*, tr. Denis Messier (1988), Paris, Gallimard, coll. Folio Essais, 1992.
- FREUD, Sigmund, *L'Homme aux rats. Un cas de névrose obsessionnelle (« Bemerkungen über einen Fall von Zwangsneurose »)*, *Jahrbuch für psychoanalytische und psychopathologische Forschungen*, 1909), tr. Cédric Cohen Skalli, Paris, Payot & Rivages, 2010.
- [F. G.-M.], *Manuel de politesse à l'usage de la jeunesse : savoir-vivre, savoir-parler, savoir-écrire, savoir-travailler*, Tours, A. Mame et fils et Paris, Vve C. Poussielgue, 1908, rééd. A. Mame et J. de Gigord, 1922.
- GÁLÍK, Marián, *Mao Tun and Modern Chinese Literary Criticism*, Wiesbaden, Franz Steiner, 1969.
- GÁLÍK, Marián, « Studies in Modern Chinese Intellectual History : Young Ch'ü Ch'iu-pai (1915-1922) », *Asian and African Studies*, XII, 1976, p. 85-117.
- GÁLÍK, Marián, *The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism (1917-1930)*, London, Curzon Press, Totowa, N.J., Rowman and Littlefield, 1980.
- GALIN, Pierre, *Exposition d'une nouvelle méthode pour l'enseignement de la musique* (1818), Paris, E. Chevê, 1862 (3^e éd.).
- GAO, Changhong 高长虹, « 1925 Beijing chubanjie xingshi zhi zhangtu » 1925 北京出版界形势指掌图 [Tableau de la situation du monde éditorial de Pékin en 1925], in *zoudao chubanjie 走到出版界* [Accéder au monde de l'édition], Shanghai, Taidong tuchuju, 1928.

- GAO, Fang, « Idéologie et traduction : la réception des traductions de Lu Xun en France », *Meta : journal des traducteurs*, vol. 59, n° 1, avril 2014, p. 47-71.
- GAO, Xingjian, *Chronique du Classique des mers et des monts. Tragédie divine en trois actes (Shanhaijing zhuan 山海经传, 1993, éd. Lianhe wenxue, Taiwan, 2001)*, tr. Noël Dutrait et Philippe Che, Paris, Seuil, 2012.
- GIDE, André, *Essais critiques*, éd. Pierre Masson, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1999.
- GIL, Marie, *Péguy au pied de la lettre : la question du littéralisme dans l'œuvre de Péguy*, Paris, Cerf, 2011.
- GILMAN, Abigail, *Viennese Jewish Modernism : Freud, Hofmannsthal, Beer-Hofmann, and Schnitzler*, University Park, Pennsylvania State University Press, coll. Refiguring modernism, 2009.
- GILMAN, Sander L., *Jewish Self-Hatred : Anti-Semitism and the Hidden Language of the Jews*, Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1986.
- GILMAN, Sander L., « Opera, Homosexuality, and Models of Disease : Richard Strauss's *Salome* in the Context of Images of Disease in the Fin de siècle », in *Disease and Representation. Images of Illness from Madness to AIDS*, Ithaca, Cornell University Press, 1988, p. 155-181.
- GLAUDES, Pierre (dir.), *L'Essai : métamorphoses d'un genre*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Cribles, 2002.
- GLAUDES, Pierre et LOUETTE, Jean-François, *L'Essai*, Paris, Hachette éd., 1999, nouvelle éd. revue et augmentée, Paris, A. Colin, 2011.
- GLINOER, Anthony et LACROIX, Michel (dir.), *Romans à clés. Les ambivalences du réel*, Liège, Presses universitaires de Liège, coll. Situations, 2014.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Wilhelm Meisters Wanderjahre oder die Entsagenden (Werke, t. VIII : Romane und Novellen)*, éd. Erich Trunz, Hambourg, C. Wegner, 1951.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Les Années de voyage de Wilhelm Meister*, tr. Blaise Briod, in *Romans*, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1954.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Le « Faust » de Goethe*, tr. Gérard de Nerval, éd. Liéven d'Hulst, Paris, Fayard, 2002.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Faust [Urfaust, Faust I, Faust II]*, tr. Jean Lacoste et Jacques Le Rider, Paris, Bartillat, 2009.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Divan d'Orient et d'Occident (West-Östlicher Divan, 1819)*, tr. Laurent Cassagnau, Paris, Les Belles Lettres, coll. Bibliothèque allemande, 2012.
- GOLTSCHNIGG, Dietmar, *Die Fackel ins wunde Herz : Kraus über Heine, eine « Erledigung » ? Texte, Analysen, Kommentar*, Vienne, Passagen Verlag, 2000.
- GOLTSCHNIGG, Dietmar (éd.), *Karl Kraus im Urteil literarischer und publizistischer*

- Kritik. Texte und Kontexte, Analysen und Kommentare*, vol. 1 : 1898-1942 ; vol. 2 : 1945-2016, Berlin, Erich Schmidt, 2015 et 2017.
- GORKI, Maxime, *Eux et nous* [textes de la *Pravda* 1929-1931], tr. du russe, préface de Romain Rolland, Paris, Éditions sociales internationales, 1931.
- GRACIÁN, Baltasar, *L'Homme de cour (Oraculo manual y arte de prudencia, 1684)*, tr. Amelot de La Houssaie, Paris, Champ libre, 1972.
- GRASSET, Bernard, *Évangile de l'édition selon Péguy*, Paris, A. Bonne, 1955.
- GRAY, Piers, « Hong Kong, Shanghai, the Great Wall : Bernard Shaw in China », *Shaw*, vol. 5, 1985, p. 211-238.
- GUIDI, Angela, *Amour et Sagesse. Les dialogues d'amour de Juda Abravanel dans la tradition salomonienne*, Leiden, Boston, Brill, 2011.
- GUILLEMEN, Henri, *Charles Péguy*, Paris, Seuil, 1981, rééd. en fac-similé, Bats, Utovie, coll. HG, 2012.
- GUO, Yanna, « Lu Xun en France (1926-2015) : étude historique et critique des traductions françaises de l'œuvre de Lu Xun », thèse de l'Université de Nantes, 2016.
- HAMBURGER, Käte, *Logique des genres littéraires (Logik der Dichtung, 1977)*, tr. Pierre Cadiot, Paris, Seuil, coll. Poétique, 1986.
- HAMIQI, Camille, « De quoi un cas est-il le cas ? Penser les cas limites », *Politix*, 2012/4, n° 100 : Faire des sciences sociales du politique, p. 85-98.
- HANIMANN, Joseph, *Der Unzeitgenosse. Charles Péguy, Rebell gegen die Herrschaft des Neuen*, Munich, Carl Hanser Verlag, Edition Akzente, 2017.
- HANSLICK, Eduard, *Du beau musical : contribution à la réforme de l'esthétique musicale*, tr. Alexandre Lissner, Paris, Hermann, coll. Arts et philosophie, 2012.
- HANSSON, Anders, *Chinese Outcasts : Discrimination and Emancipation in Late Imperial China*, Leiden, Brill, 1996.
- HARBSMEIER, Michael, « Le monde renversé. Quelques expériences chinoises de la modernité européenne au XIX^e siècle », *Revue germanique internationale*, 2004, n° 21 : L'horizon anthropologique des transferts culturels, p. 163-180.
- HEBBEL, Friedrich, *Werke*, vol. 3, Munich, C. Hanser, 1965, p. 122 : « Die alten Naturdichter und die neuen. (Brockes und Geßner, Stifter, Kompert usw.) ».
- HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich, *Leçons sur la Philosophie de l'histoire (Vorlesungen über die Philosophie der Weltgeschichte, 1822-1830)*, tr. Jean Gibelin, Paris, Vrin, 1967.
- HEINE, Heinrich, *Les Bains de Lucques (Die Bäder von Lucca, 1829)*, in *Tableaux de voyage en Italie*, tr. Jean-Philippe Mathieu, Paris, éd. du Cerf, coll. Bibliothèque franco-allemande, 1997.
- HEINE, Heinrich, *Ludwig Börne. Nécrologue (suivi de Ludwig Marcus)*, tr. Michel Espagne, Paris, Cerf, coll. Bibliothèque franco-allemande, 1993.
- HELLER-ROAZEN, Daniel, *Une archéologie du toucher (The Inner Touch. Archaeology*

- of a Sensation, 2007), tr. Paul Chemla, Paris, Seuil, coll. La librairie du XXI^e siècle, 2011.
- HESSEL, Stéphane, *Indignez-vous*, Montpellier, Indigène éditions, 2010.
- HIRT, André, *L'Universel Reportage et sa magie noire : Karl Kraus, le journal et la philosophie*, Paris, Kimé, coll. Philosophie, épistémologie, 2002.
- HOBBS, Mark, inthejungleofcities.com/tag/berlin (2017).
- HOCKX, Michel (éd.), *The Literary Field of Twentieth-century China*, Richmond, Curzon Press, 1999.
- HOCKX, Michel, « Born Poet and Born Lover : Wang Jingzhi's Love Poetry within the May Fourth Context », *Modern Chinese Literature*, vol. 9, n° 2, automne 1996, p. 261-296.
- HORKHEIMER, Max, « Karl Kraus und die Sprachsoziologie », in Dietmar Goltschnigg (éd.), *Karl Kraus im Urteil literarischer und publizistischer Kritik*, vol. 2, Berlin, Erich Schmidt, 2017, p. 199 sq.
- HSIA, C. T., *A History of Modern Chinese Fiction*, New Haven, Yale University Press, 1961.
- HSIA, C. T., « On the "Scientific" Study of Modern Chinese Literature. A Reply to Professor Průšek » (1963), in *On Chinese Literature*, New York, Columbia University Press, 2004, p. 50-83.
- HUET-BRICHARD, Marie-Catherine et METER, Helmut (éd.), *La Polémique contre la modernité : antimodernes et réactionnaires*, Paris, Classiques Garnier, coll. Rencontres, série Études dix-neuviémistes, 2011.
- HUGO, Victor, *Les Misérables* (1862), Paris, Émile Testard, 1890.
- ISHII, Tsuyoshi, « Zhang Taiyan and the Revolutionary Politics of Literary Restoration », in David Der-wei Wang (dir.), *A New Literary History of Modern China*, Cambridge, The belknap press of Harvard University Press, 2017, p. 202-207.
- JAUCOURT, Chevalier de, « Civilité, politesse, affabilité », *Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers* (1751-1772), en ligne sur l'ARTLF Encyclopédie database : <http://encyclopedia.uchicago.edu/>.
- JAURÈS, Jean, *De la réalité du monde sensible*, Paris, Félix Alcan, 1891.
- JAY, Martin, *Kracauer l'exilé*, tr. Stéphane Besson (et Danilo Scholz et Florian Nicodème), Lormont, Le Bord de l'eau, coll. Altérité critique, 2014.
- JEANNELLE, Jean-Louis, « Pour une histoire du genre testimonial », *Littérature*, n° 135, 2004, p. 87-117.
- JEAN PAUL, *Cours préparatoire d'esthétique (Vorschule der Ästhetik, 1804)*, tr. Anne-Marie Lang et Jean-Luc Nancy, Lausanne, L'Âge d'homme, 1979.
- JOLLES, André, *Formes simples (Einfache Formen. Legende, Sage, Mythe, Rätsel, Spruch, Kasus, Memorabile, Märchen, Witz, 1930)*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 1972.

- JOLLY, Jean (dir.), *Dictionnaire des Parlementaires français : notices biographiques sur les ministres, sénateurs et députés français de 1889 à 1940*, Paris, PUF, 1960-1977.
- JONES, Andrew F., *Yellow Music : Media Culture and Colonial Modernity in the Chinese Jazz Age*, Durham, Londres, Duke University Press, 2001.
- JONSON, Ben, *Le Méchant Poète (The Poetaster, comédie de 1601)*, tr. Ernest Lafond, Paris, J. Hetzel, 1863.
- JOURDE, Pierre, *La Littérature sans estomac*, Paris, L'Esprit des péninsules, 2002, rééd. Pocket, 2003.
- JULLIARD, Jacques (dir.), *Mil neuf cent. Revue d'histoire intellectuelle*, Société d'études soréliennes, 2001/1, n° 19 : Y a-t-il des tournants historiques ? 1905 et le nationalisme.
- JULLIEN, François, *Fonctions d'un classique : Lu Xun dans la Chine contemporaine, 1975-1977*, Lausanne, A. Eibel, coll. Cahiers Luxun, 1978.
- JULLIEN, François, *Lu Xun. Écriture et révolution*, Paris, Presses de l'École normale supérieure, 1979.
- JULLIEN, François, *Le Détour et l'accès. Stratégies du sens en Chine, en Grèce*, Paris, B. Grasset, coll. Le collège de philosophie, 1995.
- KAFKA, Franz, *La Muraille de Chine et autres récits*, tr. Alexandre Vialatte et Jean Carrive, Paris, Gallimard, 1950.
- KAFKA, Franz, *Journal*, tr. Marthe Robert, Paris, Grasset, 1954.
- KAFKA, Franz, *Lettres à Max Brod. 1904-1924*, tr. Pierre Deshusses, Paris, Payot, coll. Bibliothèque Rivages, 2008, rééd. 2011.
- KAFKA, Franz, *Cahiers in-octavo (C, février-mars 1917)*, tr. Pierre Deshusses, Paris, Payot & Rivages, 2009.
- KALIFA, Dominique, RÉGNIER, Philippe, THÉRENTY, Marie-Ève et VAILLANT, Alain, *La Civilisation du journal : histoire culturelle et littéraire de la presse française au XIX^e siècle*, Paris, Nouveau monde éd., 2011.
- KANT, Emmanuel, *Qu'est-ce que les Lumières ? (Was ist Aufklärung ?, 1784)*, in *Vers la paix perpétuelle et autres textes*, tr. Jean-François Poirier, Paris, Flammarion, 1991.
- KANT, Emmanuel, *Anthropologie du point de vue pragmatique (Anthropologie in pragmatischer Hinsicht, 1800)*, tr. Michel Foucault, Paris, Vrin, coll. Bibliothèque des textes philosophiques, 1964, 2008.
- KANT, Emmanuel, *Critique de la faculté de juger (Kritik der Urteilkraft, 1790)*, tr. Alexis Philonenko, Paris, Vrin, coll. Bibliothèque des textes philosophiques, 1965, nouvelle éd. 1993.
- KAPLAN, Alice, *Relevé des sources et citations dans Bagatelles pour un massacre*, Tusson, éd. du Lérot, 1987.
- KAUFHOLZ, Éliane (dir.), *Karl Kraus*, Cahier de l'Herne, 1975.

- KAULEN, Heinrich, « Rehabilitierung der Polemik », *literaturkritik.de, Schwerpunkt : Literaturkritik. Zu Ehren Reich-Ranickis Essays*, n° 6, 2010, accessed at http://www.literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=14357.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine, *Le Discours polémique*, Lyon, Presses universitaires de Lyon, coll. Linguistique et sémiologie, 1980.
- KIDWELL, Peggy Aldrich, « Playing Checkers with Machines—from Ajeeb to Chinook », *Information & Culture*, vol. 50, n° 4, 2015, p. 578-587.
- KLEMPERER, Victor, *LTI. La Langue du III^e Reich (Notizbuch eines Philologen, 1947)*, tr. Élisabeth Guillot, Paris, Albin Michel, coll. Bibliothèque des idées, 1996, rééd. Pocket, coll. Agora, 1996.
- KOHN, Caroline, *Karl Kraus als Lyriker*, Paris, Didier, coll. Germanica, 1968.
- KOWALLIS, Jon, « Lu Xun's Classical Poetry », *Chinese Literature : Essays, Articles, Reviews (CLEAR)*, vol. 13, décembre 1991, p. 101-118.
- KOWALLIS, Jon, *The Lyrical Lu Xun : A Study of His Classical-Style Verse*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 1996.
- KOZAN, Aksel, « Trois critiques internes du champ intellectuel en Europe : Julien Benda, Karl Kraus et Gilbert Keith Chesterton (des années 1890 à la fin des années 1930) », thèse de Sciences Po, Paris, 2017.
- KRACAUER, Siegfried, *Les Employés. Aperçus de la nouvelle Allemagne (Die Angestellten : aus dem neuesten Deutschland, 1929)*, éd. Nia Perivolaropoulou, tr. Claude Orsoni, Paris, Avinus, 2000, éd. revue et corrigée, Les Belles Lettres, 2012.
- KRACAUER, Siegfried, *L'Histoire des avant-dernières choses (History. The Last Things Before the Last, 1969)*, tr. Claude Orsoni, éd. Nia Perivolaropoulou et Philippe Despoix, intr. Jacques Revel, Paris, Stock, coll. Un ordre d'idées, 2006.
- KRACAUER, Siegfried, *L'Ornement de la masse : essais sur la modernité weimarienne (Das Ornament der Masse. Essays, 1963)*, tr. Sabine Cornille, Paris, La Découverte, coll. Théorie critique, 2008.
- KRAFT, Werner, *Das Ja des Neinsagers : Karl Kraus und seine geistige Welt*, Munich, Text+Kritik, 1974.
- KROLOP, Kurt, *Sprachs satire als Zeitsatire bei Karl Kraus. Neun Studien* [La satire du langage comme satire de l'époque chez Karl Kraus. Neuf études], Berlin, Akademie-Verlag, coll. Literatur und Gesellschaft, 1987.
- LACHENY, Marc, *Karl Kraus lecteur de Johann Nestroy : pour une autre vision de l'histoire littéraire et théâtrale*, Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2008.
- LACOUÉ-LABARTHE, Philippe, NANCY, Jean-Luc et LANG, Anne-Marie (éd. et tr.), *L'Absolu littéraire. Théorie de la littérature du romantisme allemand*, Paris, Seuil, coll. Poétique, 1978.
- LAGARCE, Jean-Luc, *Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne*, Besançon, Les Solitaires Intempestifs, Belfort, Théâtre Granit, 1996, rééd. 2005.

- LAICHTER, Frantisek, *Péguy et ses « Cahiers de la quinzaine »*, tr. Dominique Fournier, Paris, Éd. de la Maison des sciences de l'homme, 1985.
- LANSON, Gustave, « L'esprit scientifique et la méthode de l'histoire littéraire » (Conférence à l'Université de Bruxelles, 1909), in *Méthodes de l'histoire littéraire : 1^{er} janvier 1925*, Société d'éd. « Les belles lettres », 1925, p. 21-37.
- LAPLÉNIE, Jean-François, « "Puissances voisines" : études pour une histoire structurelle de la réception de la psychanalyse dans les milieux littéraires de langue allemande (1900-1930) », thèse de l'Université Paris 3, 2004.
- LAPLÉNIE, Jean-François, « Freud "et les conséquences". Kraus et la psychanalyse, ou les enjeux d'une hostilité », *Agone*, 2006, n° 35-36 : Les guerres de Karl Kraus (dir. Jacques Bouveresse et Gerald Stieg), p. 59-84.
- LAPLÉNIE, Jean-François, « *Daran vergessen*. Ce que la langue révèle », in Marc Lacheny et J.-F. Laplénie (dir.), « *Au nom de Goethe !* » *Hommage à Gerald Stieg*, Paris, L'Harmattan, 2009, p. 171-180.
- LATHAM, Sean, *The Art of Scandal, Modernism, Libel Law and the Roman à Clef*, Oxford, New York, Oxford University Press, 2009.
- LAUGHLIN, Charles, *The Literature of Leisure and Chinese Modernity*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 2008.
- LAURENS, Pierre, « L'abeille dans l'ombre. Célébration de l'épigramme », in Jeanne Dion (dir.), *L'Épigramme de l'Antiquité au XVII^e siècle, ou Du ciseau à la pointe*, Nancy, A.D.R.A., Paris, de Boccard, coll. Travaux et mémoires, études anciennes, 2002, p. 15-32.
- LAVISSE, Ernest, feuilletton du *Matin*, 26 mars 1913.
- LAVOIX, Valérie, « Le désenchantement de Liu Xie. Postures et devoirs du critique littéraire selon le chapitre "Du connaisseur" du *Wenxin diaolong* », *Extrême-Orient, Extrême-Occident*, 2004, n° 2 : « De la difficulté de juger ». Quelques ressources du mode critique en Chine et au Viêt Nam, p. 33-53.
- LEE (Li), Leo Oufan (éd.), *Lu Xun and his Legacy*, Berkeley, University of California Press, 1985.
- LEE (Li), Leo Oufan, *Voices from the iron house : A study of Lu Xun*, Bloomington, Indiana University Press, coll. Studies in Chinese literature and society, 1987.
- LEE (Li), Leo Ou-fan, *Shanghai Modern. The Flowering of a New Urban Culture in China 1930-1945*, Cambridge (Mass.), Londres, Harvard University Press, 1999.
- LEENHARDT, Jacques, « Au cœur du débat Brecht-Lukács : la satire », in *Bertolt Brecht*, Cahier de l'Herne, 1982, n° 2, p. 83-92.
- LEICHTER-FLACK, Frédérique, *Le Laboratoire des cas de conscience*, Paris, Alma, 2012.
- LE MOIGNE, Nicolas, « L'affaire Eulenburg : homosexualité, pouvoir monarchique et dénonciation publique dans l'Allemagne impériale (1906-1908) », *Politix*, 3/2005, n° 71, p. 83-106.

- LENSING, Leo L., « Heine's Body. Heine's Corpus. Sexuality and Jewish Identity in Karl Kraus's Literary Polemics Against Heinrich Heine », in Mark H. Gelber (dir.), *The Jewish Reception of Heinrich Heine*, Tübingen, Niemeyer, 1992.
- LENSING, Leo L., « Fackel-Leser und Werfel-Verehrer : Anmerkungen zu Kafkas Briefen an Robert Klopstock » [Lecteur de la *Fackel* et admirateur de Werfel : remarques sur les lettres de Kafka à Robert Klopstock], in *Kafkas letzter Freund. Der Nachlass Robert Klopstocks*, éd. Hugo Wetscherek, Vienne, Inlibris, 2003, p. 267-292.
- LEPENIES, Wolf, *Les Trois Cultures : entre science et littérature, l'avènement de la sociologie (Die Drei Kulturen. Soziologie zwischen Literatur und Wissenschaft)*, 1985), tr. Henri Plard, Paris, Éd. de la Maison des sciences de l'homme, 1990.
- LE RIDER, Jacques, *Modernité viennoise et crises de l'identité*, Paris, PUF, coll. Perspectives critiques, 1990.
- LE RIDER, Jacques, « Crise du langage et position mystique : le moment 1901-1903, autour de Fritz Mauthner », *Germanica*, 2008, n° 43 : Modes intellectuelles et capitales mitteleuropéennes autour de 1900 : échanges et transferts, p. 13-27.
- LE RIDER, Jacques, *Fritz Mauthner : scepticisme linguistique et modernité. Une biographie intellectuelle*, Paris, Bartillat, 2012.
- LE RIDER, Jacques, *La Censure à l'œuvre. Freud, Kraus, Schnitzler*, Paris, Hermann, coll. Des morales et des œuvres, 2015.
- LE RIDER, Jacques « Karl Kraus und die Dreyfus-Affäre », *Études germaniques*, 2016/3, n° 283, p. 329-357.
- LE RIDER, Jacques, *Karl Kraus : phare et brûlot de la modernité viennoise*, Paris, Seuil, 2018.
- LEROY, Géraldi, « Les Cahiers de la quinzaine », *Mil neuf cent. Revue d'histoire intellectuelle, Cahiers Georges Sorel*, 1987, n° 5 : Les revues dans la vie intellectuelle, 1885-1914, p. 77-88.
- LEROY, Géraldi, *Charles Péguy. L'inclassable*, Paris, Armand Colin, 2014.
- LETKEMANN, Peter, « Das Berliner Panoptikum », *Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins*, années 67-70, 1971-1974, p. 319-326.
- LEUBNER, Martin (éd.), *Karl Kraus « Literatur oder Man wird doch da sehen » : genetische Ausgabe und Kommentar*, Göttingen, Wallstein Verlag, 1996.
- LÉVRIER, Alexis, *Les Journaux de Marivaux et le monde des "spectateurs"*, Paris, PUPS, coll. Lettres françaises, 2007.
- LÉVY, André, *Dictionnaire de littérature chinoise* [extraits de Béatrice Didier (dir.), *Dictionnaire universel des littératures*, 1994], Paris, PUF, coll. Quadrige, 2000.
- LEYS, Simon, *Le Studio de l'inutilité : essais*, Paris, Flammarion, 2012.
- LI, Leo Ou-fan : voir LEE.

- LI, Yunjing 李允经, *Lu Xun biming suojie* 鲁迅笔名索解 [Explication des noms de plume de Lu Xun], Fuzhou, Fujian jiaoyu chubanshe, 2006.
- LI, Zhao 黎照 (éd.), *Lu Xun Liang Shiqiu lunzhan shilu* [Documents de la polémique entre Lu Xun et Liang Shiqiu] 鲁迅梁实秋论战实录, Pékin, Hualing, 1997.
- LIANG, Shiqiu 梁实秋 [Qiu Lang], *ma ren de yishu* 骂人的艺术 [L'art de l'invective], in *Liang Shiqiu juan* 梁实秋卷, Pékin, Renmin wenxue, 2001, p. 143-148 ; tr. angl. *The Fine Art of Reviling*, tr. William B. Pettus, Los Angeles, The Auk Press, 1936, republiée in *Renditions*, printemps 1978, n° 9.
- LIN, Xianzhi 林贤治, *Lu Xun de zui hou shi nian* 鲁迅最后十年 [Les dix dernières années de Lu Xun], Shanghai, Dongfang chu ban zhongxin, 2006.
- LIN, Yutang, *A History of the Press and Public Opinion in China*, New York, Greenwood Press, 1968.
- LIN, Zhihao, *La Vie de Lu Xun*, tr. du groupe Luxun de l'Université Paris 8, Pékin, Éditions en langues étrangères, 1990.
- LINDEN, Ari, « Quoting the Language of Nature in Karl Kraus's Satires », *Journal of Austrian Studies*, printemps 2013, vol. 46, n° 1, p. 1-22.
- LINK, Perry, *Mandarin Ducks and Butterflies*, Berkeley (Calif.), Los Angeles, Londres, University of California Press, 1981.
- LIU, Jianmei, *Zhuangzi and Modern Chinese Literature*, New York, Oxford University Press, 2016, chap. 3.
- LIU, Lydia He, *Translingual practice : literature, national culture, and translated modernity. China, 1900-1937*, Stanford, Stanford University Press, 1995.
- LIU, Na'ou 刘哪鸥, « De l'inconvénient d'avoir tout son temps » (*liangge shijian de buganzhengzhe* 两个时间的不感症者, 1930), tr. in Angel Pino et Isabelle Rabut (éd. et tr), *Le Fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, Paris, Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1996, p. 297-305.
- LIU, Xiaobo 刘晓波, *La Philosophie du porc et autres essais*, tr. Jean-Philippe Béja, Paris, Gallimard, coll. Bleu de Chine, 2011.
- LIU, Xie 刘勰, *L'Essence de la littérature et la gravure de dragons (wenxin diaolong 文心雕龙, VI^e siècle)*, tr. Chen Shuyu, révisée par Gong Jieshi, relue par Jean Delvigne, Pékin, Éd. en langues étrangères, coll. Chinese Classics, 2010.
- LIU, Xie 刘勰, *The Literary Mind and the Carving of Dragons, a study of thought and pattern in Chinese Literature*, tr. et commentaire Vincent Yuchung Shih, New York, Columbia University Press, 1959, Chinese University Press, 1983.
- LORDON, Frédéric, *D'un retournement l'autre : comédie sérieuse sur la crise financière en quatre actes et en alexandrins ; suivi de Surréalisme de la crise*, Paris, Seuil, 2011.
- LOTI, Pierre, *Les Derniers Jours de Pékin*, Paris, Calmann-Lévy, 1901.
- LOUO, Kouan-tchong (LUO Guanzhong) 罗贯中, *Les Trois Royaumes (sanguo-zhi yanyi, 三国志演义, XVI^e siècle)*, tr. Nghiêm Toan, Louis Ricaud, Jean et Angélique Lévi, Paris, Flammarion, 1988, 2009.

- LÖWY, Michael, *Walter Benjamin : avertissement d'incendie. Une lecture des Thèses « Sur le concept d'histoire »*, Paris, PUF, 2001, rééd. Éd. de l'éclat, coll. Philosophie imaginaire, 2014.
- LOZERAND, Emmanuel, *Les Tourments du nom : essai sur les signatures d'Ôgai MORI Rintarô (1862-1922)*, Tokyo, Maison franco-japonaise, coll. Monographies de la MFJ, série pensée japonaise, 1994.
- LUKÁCS, Georg, « À propos de la satire » (*Zur Frage der Satire*, 1932), in *Problèmes du réalisme*, tr. Claude Prévost et Jean Guégan, Paris, L'Arche, coll. Le sens de la marche, 1975.
- LUO, Guanzhong : voir LOUO, Kouan-tchong.
- MACÉ, Marielle, *Le Temps de l'essai : histoire d'un genre en France au xx^e siècle*, Paris, Belin, coll. L'extrême contemporain, 2006.
- MAINGUENEAU, Dominique, *Sémantique de la polémique*, Lausanne, l'Âge d'homme, coll. Cheminements, 1983.
- MAINGUENEAU, Dominique, *Genèses du discours*, Bruxelles, Liège, P. Mardaga, 1984.
- MALKA, Salomon (dir.), *Dictionnaire Charles Péguy*, Paris, Albin Michel, 2018.
- MALLARMÉ, Stéphane, *Igitur ; Divagations ; Un coup de dés*, éd. Bertrand Marchal, Paris, Gallimard, coll. nrf/Poésie, 2003.
- MAO, Zedong, *Interventions aux causeries sur la littérature et l'art à Yen-an*, sans nom de traducteur, Pékin, Éd. en langues étrangères, 1967, repr. facsimilé Éd. du Sandre, « Bibliothèque rouge », 2008.
- MARCHAL, Bertrand, *La Religion de Mallarmé*, Paris, José Corti, 1988.
- MARIVAUX, Pierre de, *Journaux*, 2 vol., éd. Marc Escola, Erik Leborgne et Jean-Christophe Abramovici, Paris, Flammarion, coll. GF, 2010.
- MARMONTEL, Jean-François, *Éléments de littérature (1787)*, éd. Sophie Le Ménahèze, Paris, Desjonquères, coll. xviii^e siècle, 2005.
- MARMONTEL, Jean-François, *Œuvres complètes*, t. X, Paris, Verdière, 1819.
- MATHIEU, Rémi, *Étude sur la mythologie et l'ethnologie de la Chine ancienne*, t. 1 : *Traduction annotée du Shanhai jing*, Paris, Collège de France, coll. Mémoires de l'Institut des hautes études chinoises, 1983.
- MATHIEU, Rémi et al. (éd.), *Anthologie de la poésie chinoise*, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 2015, p. 385.
- MAZLIAK, Laurent et SAGE, Marc, « Au-delà des réels. Borel et l'approche probabiliste de la réalité », *Revue d'histoire des sciences*, 2014/2, t. 67, p. 331-357.
- MCDUGALL, Bonnie, *The Introduction of Western Literary Theories into Modern China. 1919-1925*, Tokyo, Centre for East Asian cultural Studies, 1971.
- MELVIN, Sheila et CAI, Jindong, *Rhapsody in Red*, New York, Algora, 2004.
- MENCKEN, Henry Louis, *Préjugés (Prejudices)*, 6 vol., New York, Alfred A. Knopf, 1919-1927), tr. partielle Régis Michaud, Paris, Boivin, 1929.

- MERCADIER, Ernest, « Études historiques sur la science musicale (suite). I. – XVII^e siècle. Les théories musicales de Descartes » (1865), *Revue d'histoire et de critique musicales*, n° 6, juin 1901.
- MESCHONNIC, Henri, *Critique du rythme. Anthropologie historique du langage*, Lagrasse, Verdier, 1982, rééd. 2009.
- MESCHONNIC, Henri, *La Rime et la vie*, Lagrasse, Verdier, 1989, éd. revue et augm., Paris, Gallimard, 2006.
- MILLER, Mark, « The Yusi Society », in Kirk A. Denton et Michel Hockx (éd.), *Literary Societies of Republican China*, Lanham, MD, Lexington Books, 2008, p. 171-206.
- MITTLER, Barbara, *A Newspaper for China ? Power, Identity, and Change in Shanghai's News Media, 1872-1912*, Cambridge (Mass.), Londres, Harvard University Asia Center, 2004.
- MONTANDON, Alain (dir.), *Dictionnaire raisonné de la politesse et du savoir-vivre du moyen âge à nos jours*, Paris, Seuil, coll. La couleur de la vie, 1995.
- MONTANDON, Alain (dir.), *L'Europe des politesses et le caractère des nations : regards croisés*, Paris, Anthropos, coll. Exploration interculturelle et science sociale, 1997.
- MOREL, Jean-Pierre, « Cinq difficultés – au moins – pour parler de montage en littérature », in *À travers les modes*, textes réunis et présentés par Robert Kahn, Publications de l'Université de Rouen, 2004.
- MORGENSTERN, Soma, *Fuite et fin de Joseph Roth. Souvenirs*, tr. Denis Authier, éd. Ingolf Schulte, Paris, L. Levi, 1997.
- MOSÈS, Stefan, « Esquisse d'une anatomie du Witz » (1998), *L'Infini*, n° 109, 2009, repris in *Rêves de Freud. Six lectures*, Paris, Gallimard, coll. L'infini, 2011.
- MOUFFE, Chantal, *The Democratic Paradox*, Londres, New York, Verso, 2000.
- MOUFFE, Chantal, « Deliberative Democracy or Agonistic Pluralism », *Political Sciences Series*, 72, 2000, Vienne, Institute for Advanced Studies.
- MU, Shiyong 穆时英, « Le fox-trot de Shanghai » (*Shanghai hubuwn* 上海狐步舞, 1933), in Angel Pino et Isabelle Rabut (éd. et tr.), *Le Fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, Paris, Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1996, p. 191-206.
- MU, Shiyong 穆时英, introduction à *Cimetière public* (*Gongmu* 公墓, 1933), tr. angl. in Kirk A. Denton (éd.), *Modern Chinese Literary Thought*, Stanford University Press, 1996, p. 387-389.
- MUSIL, Robert, *Essais : conférences, critique, aphorismes et réflexions*, tr. Philippe Jaccottet, Paris, Seuil, 1984.
- NEWMAN-GORDON, Pauline, « André Spire : influences humanitaires dans *Et vous riez !* (documents inédits) », *Australian Journal of French Studies*, 1975, vol. 12, p. 3-56.

- NICODÈME, Florian, « Un éveil de la seconde nature ? La *Deutung* de l'histoire chez le jeune Adorno », *Astérior*, 2010, n° 7 : La première Théorie critique.
- NIETZSCHE, Friedrich, *La Naissance de la tragédie* (*Die Geburt der Tragödie*, 1872), tr. Philippe Lacoue-Labarthe, Paris, Gallimard, 1977.
- NIETZSCHE, Friedrich, *Ainsi parlait Zarathoustra. Un livre pour tous et pour personne* (*Also sprach Zarathoustra. Ein Buch für Alle und für Keinen*, 1883-1885), tr. Georges-Arthur Goldschmidt, Paris, Librairie générale française, coll. Le Livre de poche. Classiques, 1983.
- NOIRIEL, Gérard, *Le Venin dans la plume. Édouard Drumont, Éric Zemmour et la part sombre de la République*, Paris, La Découverte, 2019.
- NORDAU, Max, *Dégénérescence* (*Entartung*, 1892), tr. Auguste Dietrich, Paris, F. Alcan, 1894.
- NUSSBAUM, Martha, *Love's Knowledge : Essays on Philosophy and Literature*, New York, Oxford University Press, 1992.
- NUSSBAUM, Martha, *L'Art d'être juste. L'imagination littéraire et la vie publique* (*Poetic Justice. The Literary Imagination and Public Life*, 1995), tr. Solange Chavel, Paris, Climats, 2015.
- OBALDIA, Claire de, *L'Esprit de l'essai : de Montaigne à Borges*, tr. Émilie Colombani, Paris, Seuil, coll. Poétique, 2005.
- OESTERLE, Günter, « Das „Unmanierliche“ der Streitschrift. Zum Verhältnis von Polemik und Kritik in Aufklärung und Romantik » [Le “manque de manières” de l'écrit polémique. Sur le rapport entre la polémique et la critique dans les Lumières et le Romantisme], in Franz Josef Worstbrock et Helmut Koopmann (éd.), *Formen und Formgeschichte des Streitens. Der Literaturstreit* [Formes et histoire des formes de la dispute. La dispute littéraire], Tübingen, Niemeyer, 1986, p. 107-120.
- OFENBACH, Birgit, « Wenn das Allgemeine praktisch wird... Zur Ideengeschichte des wissenschaftlichen und pädagogischen Taktes » [Quand le général devient pratique... Pour une histoire de l'idée de tact scientifique et pédagogique], *Pädagogische Rundschau*, 5/1988, p. 565-578.
- ORIOU, Philippe, *L'Histoire de l'affaire Dreyfus. 1. L'affaire du capitaine Dreyfus 1894-1897*, Paris, Stock, coll. Les essais, 2008.
- PA, Kin, *Pour un musée de la Révolution culturelle. Au fil de la plume*, tr. Angel Pino, Paris, Bleu de Chine, 1996.
- PA, Kin, *Au gré de ma plume*, tr. Pan Ailian, Pékin, éd. Littérature chinoise, 1992.
- Paris Exposition 1900 : guide pratique du visiteur de Paris et de l'exposition*, Paris, Hachette, 1900.
- PASSARD, Cédric, « Le pamphlet meurt-il de liberté ? », *Mots. Les Langages du politique*, n° 91, novembre 2009, p. 19-33.

- PASSARD, Cédric, « Rhétoriques du pamphlet politique chez Henri Rochefort et Édouard Drumont », in Luce Albert et Loïc Nicolas (dir.), *Polémique et rhétorique de l'Antiquité à nos jours*, Bruxelles, De Boeck, éd. Duculot, coll. Champs linguistiques. Recueils, 2010, p. 323-337.
- PASSARD, Cédric, *L'Âge d'or du pamphlet : 1868-1898*, Paris, CNRS éd., 2015.
- PAULHAN, Jean, *Les Fleurs de Tarbes ou la terreur dans les lettres* (1941), Paris, Gallimard, coll. Folio. Essais, 1990.
- PENG, Hsiao-Yen et Isabelle, RABUT (dir.), *Modern China and the West. Translation and Cultural Mediation*, Leiden, Boston, Brill, 2014.
- PERNOT, Denis, « M. Gustave Téry de Charles Péguy : une "personnalité" entre polémique et roserie », *Fabula / Les colloques*, De l'absolu littéraire à la relégation : le poète hors les murs, URL : <http://www.fabula.org/colloques/document2459.php>.
- PFÄFFLIN, Friedrich et al. (dir.), *Karl Kraus*, Marbach sur le Neckar, Deutsche Schillergesellschaft, 1999.
- PINAULT, Michel, *Émile Borel. Une carrière intellectuelle sous la III^e République*, Paris, L'Harmattan, coll. Les acteurs de la science, 2017.
- PINO, Angel et RABUT, Isabelle (éd. et tr.), *Le Fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, Paris, Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1996.
- PINO, Angel et RABUT, Isabelle (dir.), *Pékin-Shanghai : tradition et modernité dans la littérature chinoise des années 1930*, Paris, Bleu de Chine, 2000.
- PINO, Angel et RABUT, Isabelle (dir.), *Prose libre. L'essai moderne en Chine*, Paris, Presses de l'INALCO, coll. Asie(s), 2023. D'A. Pino, « Ba Jin et ses "sui-ganlu" », p. 121-181.
- POLLAK, Michael, « Une sociologie en actes des intellectuels : les combats de Karl Kraus », *Actes de la recherche en sciences sociales*, 1981, n° 36-37, p. 87-103.
- POLLARD, David E., « Lu Xun's Zawen », in Li (Lee) Leo Oufan (éd.), *Lu Xun and his Legacy*, Berkeley, University of California Press, 1985.
- POLLARD, David E., *The Chinese Essay*, Londres, Hurst & co., 2000.
- POLLARD, David E., *The True Story of Lu Xun*, Hong Kong, The Chinese University Press, 2002.
- POSTEL, Philippe, « L'insertion de poèmes dans le roman classique en Europe et en Chine », *Atlantide*, 2014, n° 1 : Vers et Prose : formes alternantes, formes hybrides.
- PRAETORIUS, Michael, *Syntagma musicum*, vol. III, Wolfenbüttel, Elias Holwein, 1619, « *Termini musici* », « *De tactu* ».
- PROCHASSON, Christophe, « Sur l'environnement intellectuel de Georges Sorel : l'École des hautes études sociales (1899-1911) », *Mil neuf cent. Revue d'histoire intellectuelle (Cahiers Georges Sorel)*, 1985/3, p. 16-38.
- PROCHASSON, Christophe, *Les Années électriques, 1880-1910*, Paris, La Découverte,

- coll. Textes à l'appui, série L'aventure intellectuelle de la France au XX^e siècle, 1991.
- PROCHASSON, Christophe, *Les Intellectuels, le socialisme et la guerre, 1900-1938*, Paris, Seuil, coll. L'univers historique, 1993.
- PROCHASSON, Christophe, « Le miroir brisé : retour sur la relation Péguy-Jaurès », *Société d'études jaurésiennes*, 2015/3, n° 217, p. 89-115.
- PROCHASSON, Christophe et RASMUSSEN, Anne (dir.), *Mil neuf cent. Revue d'histoire intellectuelle*, 2007/1, n° 25 : Comment on se dispute. Les formes de la controverse, de Renan à Barthes.
- PUTNAM, Hilary, « Literature, Science and Reflection », *New Literary History*, printemps 1976, vol. 7, n° 3, p. 483-491.
- PRŮSEK, Jaroslav, « Basic Problems of the History of Modern Chinese Literature and C. T. Hsia, *A History of Modern Chinese Fiction* », *T'oung Pao*, XLIX (4-5), Leiden, 1961, p. 357-404.
- PRŮSEK, Jaroslav, *The Lyrical and the Epic : Studies of Modern Chinese Literature*, Bloomington, Ind., Indiana University Press, 1980.
- QU, Qiubai 瞿秋白, « *Luxun zagan xuanji* » xuyan 《鲁迅杂感选集》序言 [Préface aux *Œuvres choisies de zagan de Lu Xun*] (1933), in *liushi nian lai Luxun yanjiu lunwenxuan* 六十年来鲁迅研究论文选 [Soixante ans de recherches sur Lu Xun. Anthologie], vol. 1, Pékin, Zhishichanquan chubanshe, 2010, p. 95-113.
- RABUT, Isabelle, « Le sanwen : essai de définition d'un genre littéraire », *Revue de Littérature Comparée*, 1991, n° 258, p. 153-163.
- RABUT, Isabelle, « Le *sanwen*, de l'époque classique à l'époque moderne » et « De Lu Xun à Deng Tuo : les vicissitudes du *zawen* dans la Chine maoïste », in Angel Pino et Isabelle Rabut (dir.), *Prose libre. L'essai moderne en Chine*, Paris, Presses de l'INALCO, coll. Asie(s), 2023, p. 15-30 et 97-118.
- RABUT, Isabelle : voir aussi PINO, Angel et RABUT, Isabelle.
- RAGIN, Charles C., « Cases of "What is a Case?" », in Charles C. Ragin et Howard Becker (éd.), *What is a Case? Exploring the Foundations of Social Inquiry*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992.
- RASMUSSEN, Anne, « Les Congrès internationaux liés aux Expositions universelles de Paris (1867-1900) », *Mil neuf cent*, 1989, n° 7 : Les congrès lieux de l'échange intellectuel 1850-1914, p. 23-44.
- RAYNAUD, Philippe, *La Politesse des Lumières. Les lois, les mœurs, les manières*, Paris, Gallimard, coll. L'esprit de la cité, 2013.
- RÉGENT-SUSINI, Anne et GRINSHUPUN, Yana (dir.), *L'Indignation, entre polémique et controverse*, Paris, Librairie des Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2022.
- REGGIANI, Christelle, « Péguy et la langue », *L'Amitié Charles Péguy*, janvier-mars 2015, n° 149 : Charles Péguy et la langue I, p. 21-32.

- REITTER, Paul, *The Anti-Journalist. Karl Kraus and the Jewish Self-Fashioning in fin-de-siècle Europe*, Chicago, Londres, University of Chicago Press, 2008.
- REITTER, Paul, *On the Origins of Jewish Self-Hatred*, Princeton, Oxford, Princeton University Press, 2012.
- REVEL, Jacques (dir.), *Jeux d'échelles. La micro-analyse à l'expérience*, Paris, Seuil, Gallimard, coll. Hautes études, 1996.
- REY, Alain (dir.), *Dictionnaire historique de la langue française*, Paris, Éd. Dictionnaires Le Robert, 1992.
- RICHTER, Jean-Paul : voir JEAN PAUL.
- RIQUIER, Camille, *Philosophie de Péguy ou les mémoires d'un imbécile*, Paris, PUF, 2017.
- ROBERT, Valérie, *Intellectuels et polémiques dans l'espace germanophone*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2003.
- ROGER, Jérôme, « Péguy : la voix hors-programme », *Le français aujourd'hui*, 2005/3, n° 150, p. 19-28.
- ROGER, Jérôme (dir.), *Voix de Péguy, échos, résonances* [Colloque de Cerisy 30 juin-7 juillet 2014], Paris, Classiques Garnier, 2016.
- ROTH, Joseph, « Begegnung mit dem letzten Azteken » [Rencontre avec le dernier Aztèque] (*Neue Berliner Zeitung*, 13 mars 1923), *Werke*, vol. I, Cologne, Kiepenheuer & Witsch, 1989-1990, p. 949 *sqq.*
- ROTH, Joseph, *À Berlin*, tr. Pierre Gallissaires, Monaco, éd. du Rocher, 2003, rééd. Paris, Les Belles Lettres, coll. Domaine étranger, 2013.
- ROTH, Joseph, *Cabinet des figures de cire, précédé d'Images viennoises*, tr. Stéphane Pesnel, Paris, Seuil, 2009.
- ROTHER, Friedrich, *Karl Kraus. Die Biographie*, Munich, Zurich, Piper, 2003.
- ROTSTEIN, Andrea, *The Idea of Iambos*, Oxford, New York, Auckland, Oxford University Press, 2010.
- ROUSSAT, Mathilde, « Ville et savoirs à la fin du XIX^e siècle : le Berlin impérial des anthropologues », in Gérard Laudin (dir.), *Berlin 1700-1929. Sociabilités et espace urbain*, Paris, L'Harmattan, 2009, p. 151-173.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Dictionnaire de musique*, Paris, librairie Duchesne, 1768.
- ROUSSIN, Philippe, *Misère de la littérature, terreur de l'histoire. Céline et la littérature contemporaine*, Paris, Gallimard, nrf/essais, 2005.
- ROUSSIN, Philippe, « Le genre polémique aujourd'hui : du pamphlet au roman transgressif », *Revue des Sciences Humaines*, n° 351, juillet/sept. 2023.
- ROUX, Alain, *Le Singe et le tigre : Mao, un destin chinois*, Paris, Larousse, 2009.
- ROUX, Alain, *Chiang Kai-shek. Le grand rival de Mao*, Paris, Payot & Rivages, coll. Biographie, 2016.
- RUSSELL, Bertrand, *The Problem of China*, Londres, J. Allen and Unwin, 1922.
- RYU, Beung-tae, « L'Écriture de Luxun : à la recherche de la nouvelle mouvance dans "le vent et la lune" », thèse de l'Université Paris 7, 1992.

- SABIANI, Julie, *La Ballade du cœur : poème inédit de Charles Péguy*, Paris, Klincksieck, 1973.
- SABIANI, Julie et LEROY, Géraldi (dir.), *Charles Péguy et les Cahiers de la quinzaine : catalogue de la correspondance générale*, Orléans, Presses universitaires d'Orléans, 2000.
- SALVESEN, Hugh, « Zu den Wilde-Übersetzungen in der "Fackel" », *Kraus-Hefte*, n° 24, 1982, p. 5-11.
- SAPIRO, Gisèle, « Défense et illustration de "l'honnête homme". Les hommes de lettres contre la sociologie », *Actes de la recherche en sciences sociales*, 2004/3, n° 153, p. 11-27.
- SAPIRO, Gisèle, *Les Écrivains et la politique en France. De l’Affaire Dreyfus à la guerre d’Algérie*, Paris, Seuil, 2018.
- SAPIRO, Gisèle, *Peut-on dissocier l’œuvre de l’auteur ?*, Paris, Seuil, 2020.
- SCHEICHL, Sigurd Paul, « "Kultur und Presse". Ein Archivbericht », *Kraus-Hefte*, n° 2, avril 1977, p. 1-16.
- SCHEICHL, Sigurd Paul et STIEG, Gerald (études réunies par), *Austriaca*, mai 1986, n° 22 : Karl Kraus (1874-1936).
- SCHEICHL, Sigurd Paul et ZIEGER, Karl (dir.), *Österreichisch-französische Kulturbeziehungen 1867-1938 / France-Autriche : leurs relations culturelles de 1867 à 1938*, Innsbruck, Innsbruck University Press, coll. Germanistische Reihe / Presses universitaires de Valenciennes, 2012.
- SCHICK, Paul, *Karl Kraus in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten*, Reinbek, Rowohlt, coll. Rowohlts Monographien, 1965.
- SCHLEGEL, Friedrich, *L’Essence de la critique. Écrits sur Lessing*, éd. Pascale Rabault et Denis Thouard, tr. collective, Villeneuve d’Ascq, Presses universitaires du Septentrion, 2005.
- SCHMIDT, Ernst A., *Notwehrdichtung. Moderne Jambik von Chénier bis Borchardt*, Munich, Wilhelm Fink, 1990.
- SCHNEIDERMAN, Daniel, *La Guerre avant la guerre : 1936-1939, quand la presse prépare au pire*, Paris, Seuil, 2022.
- SCHOLEM, Gershom, *Tagebücher : nebst Aufsätzen und Entwürfen bis 1923. 2. Halbband, 1917-1923*, Francfort sur le Main, Jüdischer Verlag, 2000.
- SCHULTE, Christian, *Ursprung ist das Ziel. Walter Benjamin über Karl Kraus*, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2003.
- SEGALEN, Victor, *Essai sur l’exotisme. Une esthétique du divers* (notes de 1908-1918), Fata Morgana, 1978, rééd. Librairie générale française, 1986.
- SEGUY, Chantal, « Lu Xun : Les Trois Loisirs », thèse de l’Université Paris 8, 1990, 2 vol.
- SÈVE, Bernard, *L’Altération musicale ou Ce que la musique apprend au philosophe*, Paris, Seuil, 2002, nouvelle éd. revue et augm., coll. Poétique, 2013.

- SHAKESPEARE, William, *Le Roi Lear* (*King Lear*, 1608), tr. Gilles Monsarrat, Paris, Robert Laffont, coll. Bouquins, 1995.
- SHAKESPEARE, William, *Mesure pour mesure* (*Measure for Measure*, 1604, 1623), tr. Jean-Michel Déprats, Paris, Éd. théâtrales, 2001.
- SPENGLER, Oswald, *Le Déclin de l'Occident. Esquisse d'une morphologie de l'histoire universelle* (*Der Untergang des Abendlandes. Umriss einer Morphologie der Weltgeschichte*, vol. 1 : Gestalt und Wirklichkeit, Vienne, Braumüller, 1918 ; vol. 2 : Welthistorische Perspektiven, Munich, C. H. Beck, 1922), vol. 1 : Première partie. Forme et réalité, vol. 2 : Deuxième partie. Perspectives de l'histoire universelle, tr. Mohand Tazerout, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des idées, 1948.
- SPIRE, André, *Versets* [*Et vous riez, Poèmes juifs*], Paris, Société du Mercure de France, 1908.
- SPIRE, André, *Plaisir poétique et plaisir musculaire*, Paris, José Corti, 1949, rééd. 1986.
- SPIRE, André et LARBAUD, Valery, *Correspondance*, Paris, éd. des Cendres, 1992.
- SPITZER, Leo, « Das synthetische und das symbolische Neutralpronomen im Französischen » [Le pronom neutre de synthèse et le pronom neutre symbolique en français], in *Stilstudien. Teil I*, Munich, Hueber, 1928, p. 160-222.
- SPITZER, Leo, *Traque des mots étrangers, haine des peuples étrangers. Polémique contre le nettoyage de la langue* (*Fremdwörterhatz und Fremdvölkerhaß : eine Streitschrift gegen die Sprachreinigung*, 1918), tr. Jean-Jacques Briu, Limoges, Lambert-Lucas, coll. La Lexicothèque, 2013.
- STAËL, Germaine de, *De la littérature considérée dans ses rapports avec les institutions sociales* (1800), Paris, Flammarion, 1991.
- STAUFFER, Hermann, « Polemik », *Historisches Wörterbuch der Rhetorik* [Dictionnaire historique de rhétorique], éd. Gert Ueding, Tübingen, Niemeyer, 1992-2009, 9 vol.
- STERN, Joseph Peter, « Karl Kraus language and experience », in Sigurd Paul Scheichl et Edward Timms (dir.), *Karl Kraus in neuer Sicht*, Munich, Text+Kritik, 1986.
- STIEG, Gerald, « Goethe als Maßstab der Ästhetik und Polemik von Karl Kraus » [Goethe comme critère de référence de l'esthétique et de l'art polémique de Karl Kraus], in Sigurd P. Scheichl et Christian Wagenknecht (dir.), *Karl Kraus, Ästhetik und Kritik*, Kraus-Hefte, numéro spécial, 1989.
- STIEG, Gerald, « Fruit du feu ». *L'incendie du palais de justice de Vienne en 1927 et ses conséquences dans la littérature autrichienne*, Centre d'études et de recherches autrichiennes, Publications de l'Université de Rouen, n° 150, 1989.
- STIEG, Gerald, « Kafka als Spiegel der Kraus'schen Literaturpolemik » [Kafka miroir de la polémique littéraire krausienne], in *Formen und Formgeschichte des Streitens. Der Literaturstreit*, vol. 2, Tübingen, Niemeyer, 1986, p. 98-106.

- STIEG, Gerald, « Wir wollen weniger zitiert und mehr gelesen sein. Karl Kraus und Frankreich » [Nous voulons être moins cités et plus lus. Karl Kraus et la France], in Gilbert Carr et Edward Timms, *Karl Kraus und « Die Fackel » : Aufsätze zur Rezeptionsgeschichte = Reading Karl Kraus : essays on the reception of « Die Fackel »*, Munich, Iudicium, 2001.
- STIFTER, Adalbert, *Cristal de roche, Pierres multicolores 1*, tr. Bernard Kreiss, Nîmes, J. Chambon, 1988.
- STRASSBERG, Richard E. (éd. et tr.), *A Chinese Bestiary. Strange Creatures from the Guideways through Mountains and Seas*, Berkeley, University of California Press, 2002.
- STREMMEL, Jochen, « Dritte Walpurgisnacht ». Über einen Text von Karl Kraus, Bonn, Bouvier, H. Grundmann, 1982.
- STUHLMANN, Andreas, « Die Literatur : das sind wir und unsere Feinde » : literarische Polemik bei Heinrich Heine und Karl Kraus, Würzburg, Königshausen & Neumann, 2010.
- SUN, Chang Kang-I et OWEN, Stephen (dir.), *The Cambridge History of Chinese Literature*, vol. 2, New York, Cambridge University Press, 2010.
- SUTER, Patrick, *De la presse à l'œuvre : Mallarmé – futurisme, dada, surréalisme*, Genève, Métispresses, coll. Le journal et les lettres, 2010.
- SZASZ, Thomas, *Karl Kraus et les docteurs de l'âme. Un pionnier et sa critique de la psychiatrie et de la psychanalyse (Karl Kraus and the Soul-Doctors, 1976)*, tr. Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, Hachette littérature, 1985.
- TADIÉ, Jean-Yves, « Péguy critique littéraire », *Le Débat*, 2004/1, n° 128, p. 148-155.
- TAKASUKI, Steven Kazuo, *Sideshow*, Ensemble Talea, Kairos, 2018, 46'.
- TAO, Yuan-ming 陶淵明, *Œuvres complètes*, tr. Paul Jacob, Paris, Gallimard, coll. Connaissance de l'Orient, 1990.
- TCHOUANG-TSEU [ZHUANGZI] 莊子, *Tchouang-tseu. L'œuvre complète*, in *Philosophes taoïstes*, vol. 1, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, 1980.
- THÉODOROPOULOU, Elena K., « Entre théorie et pratique, la place du tact : notes pour une formation de soi-même », *Le Télémaque*, 2016/1, n° 49, p. 99-110.
- THÉRENTY, Marie-Ève, *Mosaïques. Être écrivain entre presse et roman, 1829-1836*, Paris, H. Champion, coll. Romantisme et modernités, 2003.
- THÉRENTY, Marie-Ève et VAILLANT, Alain (dir.), *Presse, nations et mondialisation au XIX^e siècle*, Paris, Nouveau Monde éd., coll. Culture-médias, 2010.
- THIBAUDET, Albert, *Physiologie de la critique*, Paris, Éditions de la Nouvelle Revue Critique, coll. Les Essais critiques, 1930.
- THIESSE, Anne-Marie, *La Fabrique de l'écrivain national. Entre littérature et politique*, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des histoires, 2019.
- TIMMS, Edward, *Karl Kraus, Apocalyptic Satirist*, vol. 1. : *Culture and Catastrophe*

- in *Habsburg Vienna*, vol. 2 : *The Post-War Crisis and the Rise of the Swastika*, New Haven, Londres, Yale University Press, 1986, 2005.
- TIMMS, Edward, *Karl Kraus und der Kampf ums Recht*, Vienne, Picus, 2006.
- TSAI, Weipin, *Reading Shenbao : Nationalism, Consumerism and Individuality in China, 1919-1937*, Basingstoke, New York, Palgrave Macmillan, 2010.
- TZARA, Tristan, *L'Antitête*, in *Œuvres complètes*, t. II : 1925-1933, Paris, Flammarion, 1977.
- URBACH, Reinhard, « Crêpe de Chine. Karl Kraus und die Zeitschrift *Liebelei* », *Neue Zürcher Zeitung*, n° 194, 28 avril 1974, p. 52.
- VADÉ, Yves, « Jaillissement et répétition dans la prose de Péguy », in Éric Benoit, Michel Braud, Jean-Pierre Moussaron, et al., *Écritures du ressassement*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, coll. Modernités, n° 15, 2001, p. 107-120.
- VAISSERMANN, Romain, *La Digression dans l'œuvre en prose de Charles Péguy*, Avignon, la Tour Saint-Jean, 2011.
- VASSOGNE, Gaëlle, *Max Brod in Prag : Identität und Vermittlung*, Tübingen, M. Niemeyer, 2009.
- VEG, Sebastian, « Quelle science pour quelle démocratie ? Lu Xun et la littérature de fiction dans le mouvement du 4 mai », *Annales. Histoire, Sciences sociales*, 2010/2, p. 345-374.
- VEG, Sebastian, *Fictions du pouvoir chinois : littérature, modernisme et démocratie au début du XX^e siècle*, Paris, éd. de l'EHESS, coll. En temps & lieux, 2009.
- VITRY, Alexandre de, *Conspirations d'un solitaire. L'individualisme civique de Charles Péguy*, Paris, Les Belles lettres, coll. Essais, 2015.
- VOLLAND, Nicolai, « The Birth of a Profession. Translators and Translation in Modern China », in Peng Hsiao-Yen et Isabelle Rabut (dir.), *Modern China and the West. Translation and cultural mediation*, Leiden, Boston, Brill, 2014, p. 126-158.
- VOLTAIRE, *Lettres philosophiques*, éd. Frédéric Deloffre, Paris, Gallimard, coll. Folio classique, 1986.
- WAGENKNECHT, Christian, « Korrektur und Klitterung. Zur Arbeitsweise von Karl Kraus » [Correction et assemblage. La manière de travailler de Karl Kraus], in Heinz Ludwig Arnold (dir.), *Karl Kraus*, Munich, Text+Kritik, 1975.
- WAGNER-DITTMAR, Christine, « Goethe und die chinesische Literatur », in Erich Trunz (dir.), *Studien zu Goethes Alterswerken*, Francfort sur le Main, Athenäum Verlag, 1971, p. 122-228.
- WAKEMAN, F. Jr., *Policing Shanghai 1927-1937*, Berkeley, University of California Press, 1995.
- WANG, Che-Fou 王实甫 [WANG, Shifu], *Si-siang-ki ou L'Histoire du pavillon d'Occident [Xi xiang ji 西厢记]*, tr. Stanislas Julien, 1871, rééd. Genève, Paris, Slatkine, 1997.

- WANG, David Der-wei (dir.), *A New Literary History of Modern China*, Cambridge, The belknap press of Harvard University Press, 2017.
- WANG, Hui 汪晖, *sheng zhi shan'e : Lu Xun « po'e sheng lun » « nahan – zixu » jianggao* 声之善恶 — 鲁迅《破恶声论》《呐喊·自序》讲稿 [Voix du bien, voix du mal. Conférences sur deux textes de Lu Xun : « Sur les voix malveillantes » et « Préface de *Cris* »], Pékin, Shenghuo dushu xinzhi sanlianshudian, 2013.
- WANG, Shifu, *Le Pavillon de l'Ouest*, tr. Rainier Lanselle, Paris, Les Belles Lettres, 2015.
- WEBER, Max, *L'Éthique protestante et l'esprit du capitalisme* (*Die protestantische Ethik und der „Geist“ des Kapitalismus*, 1904-1905), tr. Jean-Pierre Grossein, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque des sciences humaines, 2003.
- WEINRICH, Harald, « Éléments d'une xéno-politesse », in Alain Montandon (dir.), *L'Europe des politesses et le caractère des nations : regards croisés*, Paris, Anthropos, coll. Exploration interculturelle et science sociale, 1997.
- WEIGEL, Siegrid, « Eros and Language : Benjamin's Kraus Essay », in Gerhard Richter (dir.), *Benjamin's Ghosts : Interventions in Contemporary Literary and Cultural Theory*, Stanford, Stanford University Press, 2002.
- WELLEK, René, *A History of Modern Criticism. 1750-1950*, 7 vol., New Haven, Yale University Press, 1981-1991.
- WELZIG, Werner (éd.), *Wörterbuch der Redensarten zu der von Karl Kraus 1899 bis 1936 herausgegebenen Zeitschrift "Die Fackel"* [Dictionnaire des expressions du *Flambeau*, revue publiée par Karl Kraus de 1899 à 1936], Vienne, Académie autrichienne des sciences, 1999.
- WISER, Antonin, « Le tact, expérience de la littérature ou Proust lu par Adorno », *Philosophie*, n° 113, printemps 2012, p. 73-93.
- WOESLER, Martin, *20th-Century Chinese Essays in Translation*, Bochum, Bochum University Press, coll. China Science, 2000.
- WOLFF, Étienne, *Martial ou l'apogée de l'épigramme*, Rennes, PUR, 2008.
- WOHLFARTH, Irving, « No-Man's-Land. On Walter Benjamin's "Destructive Character" », *Diacritics*, n° 8, juin 1978.
- WONG, Lawrence Wang-chi, « A Literary Organization with a Clear Political Agenda : The Chinese League of Left-Wing Writers, 1930-1936 », in Kirk A. Denton et Michel Hockx (éd.), *Literary Societies of Republican China*, Lanham, MD, Lexington Books, 2008, p. 313-338.
- WORSTBROCK, Franz Josef et KOOPMANN, Helmut (éd.), *Formen und Formgeschichte des Streitens. Der Literaturstreit* [Formes et histoire des formes de la dispute. La dispute littéraire], Tübingen, Niemeyer, 1986.
- WOU, King-tseu [WU, Jingzi] 吴敬梓, *Chronique indiscrete des mandarins (rulinwaishi 儒林外史, rédigé entre 1723 et 1735)*, tr. Tchang Fou-Jouei,

- introd. André Lévy, Paris, Gallimard/Unesco, coll. Connaissance de l'Orient, 1976.
- WU, Cheng'En 吴承恩, *Voyage vers l'Ouest (Xi you ji 西游记)*, tr. André Lévy, Paris, Gallimard, coll. Bibliothèque de la Pléiade, 1991.
- XIAO-PLANES, Xiaohong, « La construction du politique dans la Chine du début du XX^e siècle. L'action des élites locales du Jiangsu », *Annales*, 2000, vol. 55, n° 6, p. 1201-1227.
- XU, Xiaoqun, *Cosmopolitanism, Nationalism, and Individualism in Modern China. The Chenbao Fukan and the New Culture Era, 1918-1928*, Lanham, MD, Lexington Books, 2014.
- YAN, Fu 严复 : voir YEN Fu.
- YE, Lingfeng 叶灵凤, « La numéro 7 » *dqibao nüxing 第七号女性*, in Angel Pino et Isabelle Rabut (éd. et tr.), *Le Fox-trot de Shanghai et autres nouvelles chinoises*, Paris, Albin Michel, coll. Les grandes traductions, 1996, p. 283-293.
- YEN, Fu [YAN, Fu] 严复, « General Remarks on Translation » [introduction de *Tianyan lun 天演论*, la traduction de *Theory of Evolution* (1898)], tr. angl. C. Y. Hsu, *Renditions*, n° 1, automne 1973, p. 4-6.
- YUAN, Hongdao 袁宏道, *Nuages et pierres*, tr. Martine Vallette-Hémery, Paris, Publications orientalistes de France, 1983, rééd. Arles, Picquier, 1997.
- ZARROW, Peter, *China in War and Revolution*, Londres, New York, Routledge, 2005.
- ZHANG, Xiangyun Florence, « Lu Xun : Traduction et révolution. Une lecture de la pensée de la traduction de Lu Xun », in Antoine Cazé et Rainier Lanselle (éd.), *Translation in an International Perspective : Cultural Interaction and Disciplinary Transformation*, Bern, New York, Peter Lang, 2014, p. 83-110.
- ZHANG, Yinde, *Le Roman chinois moderne. 1918-1949*, Paris, PUF, coll. Écriture, 1992.
- ZHANG, Yinde, « Lu Xun devant le dilemme de la modernité », in *Le Monde romanesque chinois au XX^e siècle : modernités et identités*, Paris, H. Champion, coll. Bibliothèque de littérature générale et comparée, 2003, p. 189-205.
- ZHANG, Yinde, « Contemporanéité, modernisme et modernité : activités réceptives de la revue *Xiandai* », in Isabelle Rabut et Angel Pino (dir.), *Pékin-Shanghai : tradition et modernité dans la littérature chinoise des années 1930*, Paris, Bleu de Chine, 2000, p. 247-282.
- ZHOU, Zuoren 周作人, « Belles Lettres » *meiwen 美文* (1921), tr. angl. « The Aesthetic Essay », in Martin Woesler, *20th-Century Chinese Essays in Translation*, Bochum University Press, coll. China Science, 2000, p. 13 sq.
- ZHOU, Zuoren 周作人, « A Humane Literature » *rende wenxue 人的文学* (*Nouvelle Jeunesse*, 1918), tr. angl. Ernst Wolff, in Kirk A. Denton (éd.), *Modern Chinese Literary Thought*, Stanford University Press, 1996, p. 151-161.

ZHUANGZI 庄子 : voir TCHOUANG-TSEU.

ZUCKERT, Martin, « Antimilitarismus und Soldatische Resistenz : Politischer Protest und armeefeindliches Verhalten in der Tschechischen Gesellschaft bis 1918 » [Antimilitarisme et résistance des soldats : la protestation politique et les comportements hostiles à l'armée dans la société tchèque jusqu'en 1918], in Laurence Cole, Christa Hämmerle et Martin Scheutz (dir.), *Glanz – Gewalt – Gehorsam. Militär und Gesellschaft in der Habsburgermonarchie (1800 bis 1918)*, Essen, Klartext, coll. Frieden und Krieg, Beiträge zur historischen Friedensforschung, 2011, p. 199-218.

ZWEIG, Stefan, *Romain Rolland : der Mann und das Werk*, Francfort sur le Main, Rütten & Loening, 1921.

ZWEIG, Stefan, « Eine „antipathische“ Persönlichkeit » (*Der Brenner*, 15 juin 1913) et « Seine Phrase von seinem Heldentum » (lettre du 21 août 1919 à Albert Ehrenstein), in Dietmar Goltschnigg (éd.), *Karl Kraus im Urteil literarischer und publizistischer Kritik*, vol. 1, Berlin, Erich Schmidt, 2015, p. 250 *sq.* et p. 299 *sq.*